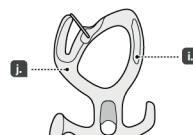
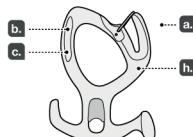


# PIRANA GUIDE

Descender for canyoning  
Descendeur pour le canyoning



## Traceability and markings Traçabilité et marquage



c.	Serial number / Numéro de série
YY M 0000000 000	
d.	
e.	
f.	
g.	

## ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ETRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**



Warning symbols  
Panneaux d'alertes

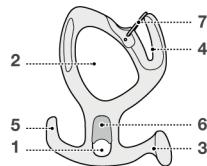


PETZL  
F-38920 Crolles  
Cidex 105A  
**PETZL.COM**  
ISO 9001  
© Petzl

Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

## 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

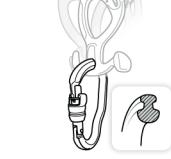
### 2. Nomenclature



### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



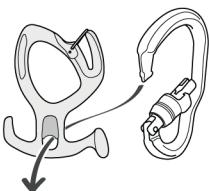
### 4. Compatibility Compatibilité



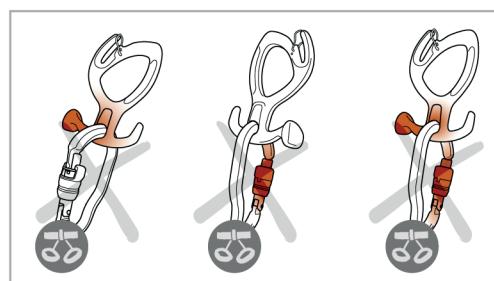
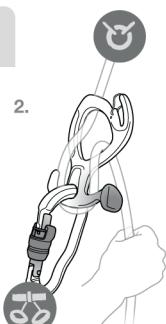
VERTIGO, ATTACHE

## 5. Installation on the harness Installation au harnais

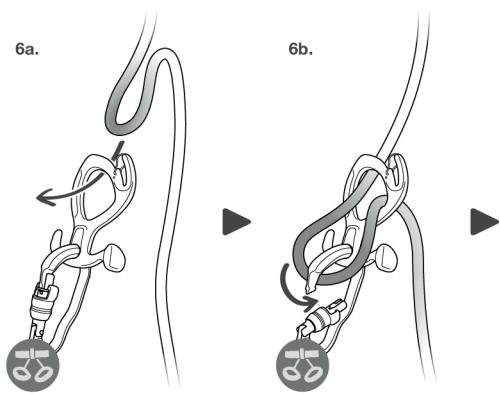
1.



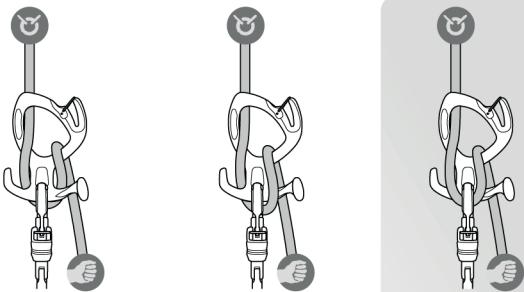
2.



**6.** Setting up the rope  
Installation de la corde



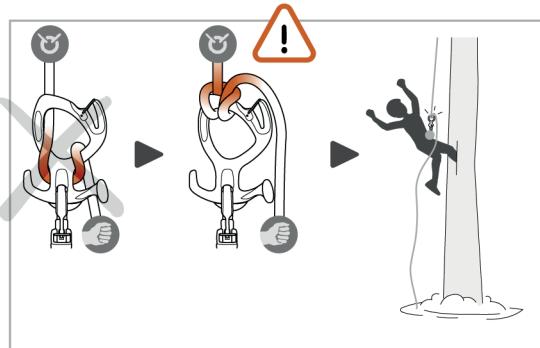
**6c.** Choose the initial friction position  
Choix de la position de freinage initiale



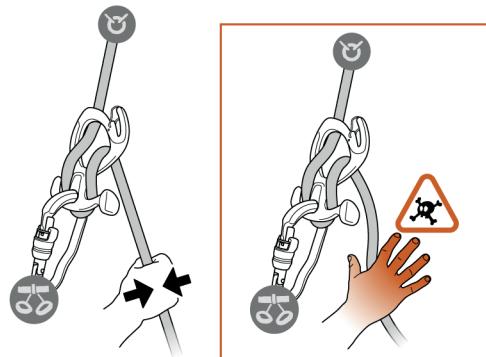
**Braking / Freinage**



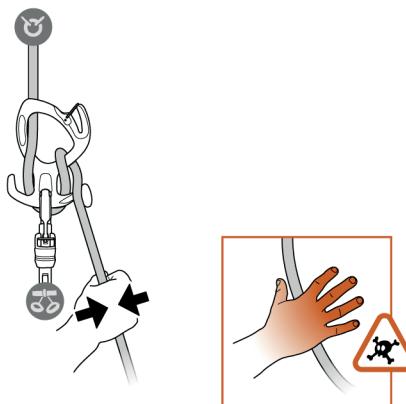
**6d.**



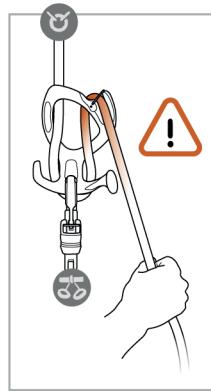
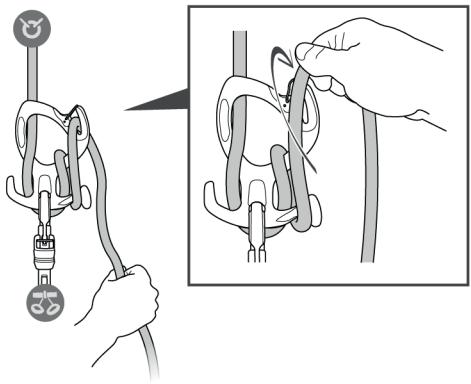
**7.** Descent  
Descente en rappel



**8.** Adding friction during the descent  
Ajout de freinage en cours de descente

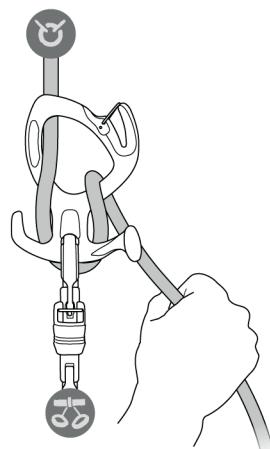
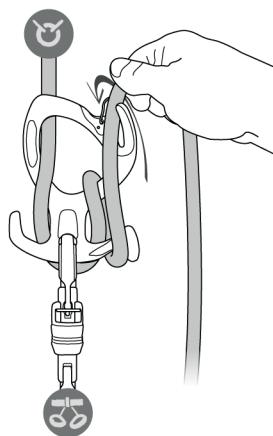
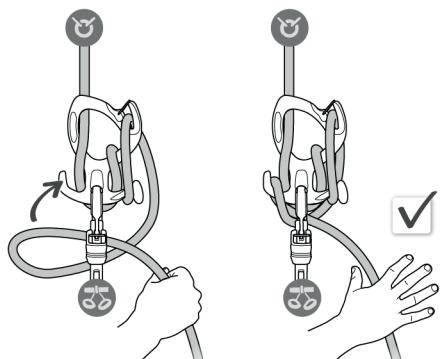


9. Stopping during the descent  
Arrêt en cours de descente



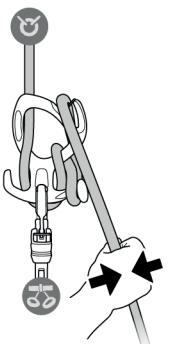
10. Hands free tie-off  
Arrêt mains libres

Remove the tie-off  
Défaire la clé d'arrêt

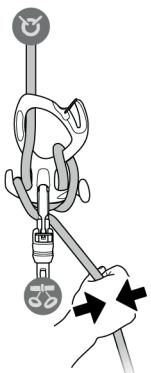


**11.** Exceptional extra-friction  
Ajout de freinage exceptionnel

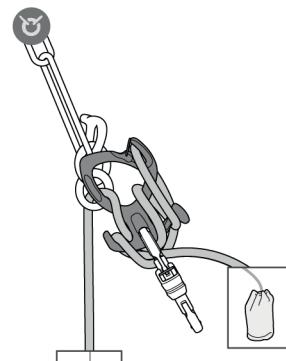
Single-person load  
Charge une personne



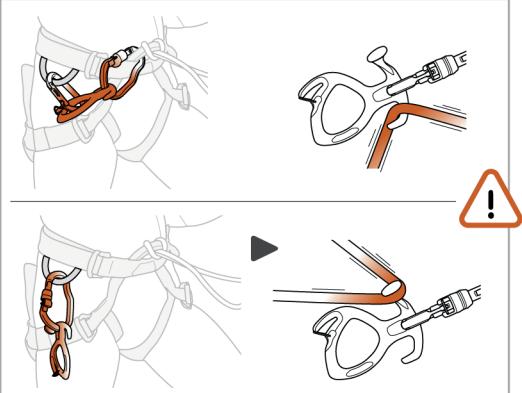
Two-person load (rescue)  
Charge deux personnes (secours)



**12.** Releasable rappel  
Rappel débrayable



**13.** Storing the PIRANA on the harness  
Rangement du PIRANA au harnais



**14.** Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie



unlimited  
illimitée

B. Acceptable T°  
T° tolérées



+ 80°C / + 176°F  
- 30°C / - 22°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport  
Stockage - transport



G. Maintenance  
Entretien



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. It is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Descriptor for canyoning.

Meets the requirements of EN 15151-2 type 3, except for the attachment hole, which is intentionally smaller than the 13 mm requirement, for better carabiner positioning.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## 2. Responsibility

### WARNING

#### Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

#### Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

### ATTENTION

The PIRANA GUIDE is designed to be used with VERTIGO and ATTACHE carabiners. If using any other connector, do a compatibility test (check for correct fit in the attachment hole and verify that it works properly with the descender).

Principal materials: aluminum, stainless steel.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

### Before each use

Verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear or corrosion on the descender. Check the condition of the positioning piece and that the carabiner is properly held in position. Check the condition of the blocking-slot gate, verify that it moves in both directions and that it completely closes the blocking slot.

### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

The PIRANA GUIDE was designed to be used with VERTIGO and ATTACHE carabiners. If using any other connector, do a compatibility test (check for correct fit in the attachment hole and verify that it works properly with the descender).

The PIRANA GUIDE works on 8 - 13 mm kernmantle ropes.

## 5. Installation on the harness

Pass the carabiner nose through the PIRANA GUIDE's attachment hole, then attach the assembly to the harness so that the carabiner locking sleeve faces toward you and the extra-friction spur is on your right.

## 6. Installing the rope

6a. Pass a bit of rope through the rope-path hole.

6b. Clip the rope into the carabiner.

6c. Choose the initial friction position. Always do your first rappel with the rope running under the two spurs. If less friction is needed on subsequent rappels, run the rope over one or both spurs.

#### WARNING: it is not possible to change this rope position during the descent.

6d. Never use the PIRANA GUIDE in HUIT mode; there is a risk of the rope forming a girth hitch, which would block the descent (dangerous on wet rappels). The rope must always pass through the PIRANA GUIDE's carabiner.

## 7. Descent

Gradually let the rope slide; always hold the brake side of the rope.

All rappels should be set up as releasable.

Braking effectiveness depends on the rope's diameter and slipperiness, humidity and other factors (rain, temperature,...).

Thin ropes require special precautions during use because they are harder to grip. They can make it more difficult to control the descent.

## 8. Adding friction during the descent

To add friction during the descent, run the rope over the extra-friction spur.

## 9. Stopping during the descent

To stop briefly on descent, first run the rope around the extra-friction spur, then through the blocking slot.

The blocking-slot gate can be pushed with the rope: there is no need to handle it. The rope can be passed through the blocking slot from front to back, or from back to front. WARNING: if you run the rope directly through the blocking slot, there is a risk of losing control when unblocking.

**WARNING: you must always hold the brake side of the rope when using this technique.**

## 10. Hands-free tie-off

To be able to let go of the rope, tie off the device: pass a loop of rope through the carabiner and block it on the tie-off spur.

### Undoing the tie-off:

While undoing the tie-off, take care to firmly grip the brake side of the rope.

## 11. Exceptional extra friction

Single-person load: if your friction level proves to be inadequate while rappelling, it is possible to improve descent control. Run the rope around the extra-friction spur, then over the blocking-slot gate.

Two-person load (rescue): for a very high level of friction, run the rope behind the carabiner and around the tie-off spur.

## 12. Releasable rappel

To set up a releasable rappel with the PIRANA GUIDE blocked on the anchor, choose an appropriate friction position and do the hands-free tie-off. To release the rappel, undo the tie-off and control the lower using the same methods of adding friction that are used for rappelling. Only the VERTIGO carabiner is recommended for this use because it stays in position better. With any other carabiner, there is a risk of it rotating while lowering in the minimum friction position, which can negate the braking effect.

## 13. Storing the PIRANA GUIDE on the harness

When the PIRANA GUIDE is stored on the harness, beware of the PIRANA GUIDE accidentally snagging on a rope, lanyard or sling.

## 14. Additional information

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product is considered worn when:

- It has exceeded its lifespan.
  - It has been subjected to a major fall or load.
  - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
  - You do not know its full usage history.
  - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

- A. Unlimited lifespan - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

- a. Model identification - b. Traceability: datamatrix - c. Serial number - d. Year of manufacture - e. Month of manufacture - f. Batch number - g. Individual identifier - h. Rope path - i. Diameter - j. Read the Instructions for Use carefully

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Tous les matériaux d'assise sont formés de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

### DESCENDRE

Conforme aux exigences de la norme EN 15151-2 type 3, à part le trou de connexion volontairement plus petit que les 13 mm exigés pour favoriser le maintien du mousqueton. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

#### Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

#### Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

#### Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

### (1) Trou de connexion, (2) Trou de passage de corde, (3) Ergot d'ajout de freinage, (4) Gorge de blocage, (5) Ergot d'arrêt, (6) Bague de maintien du mousqueton, (7) Doigt de la gorge

Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

### Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usures, corrosion sur le descendeur. Vérifiez l'état de la bague de maintien et que votre mousqueton est bien maintenu en position. Vérifiez l'état du doigt de la gorge de blocage, vérifiez son mouvement dans les deux sens et qu'il ferme complètement la gorge de blocage.

### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Le PIRANA GUIDE a été conçu pour être utilisé avec les mousquetons VERTIGO ou ATTACHE. Pour l'utilisation de tout autre connecteur, faites un test de compatibilité (vérification du bon maintien dans le trou de connexion et vérification du fonctionnement correct avec le descendeur).

Le PIRANA GUIDE fonctionne sur cordes (âme + gaine) de 8 à 13 mm de diamètre.

## 5. Installation au harnais

Passez le bec du mousqueton dans le trou de connexion du PIRANA GUIDE, puis connectez l'ensemble au harnais de manière à avoir la bague du mousqueton face à vous et l'ergot d'ajout de freinage sur votre droite.

## 6. Installation de la corde

6a. Passez une boucle de corde dans le trou de passage de corde.

6b. Passez la corde dans le mousqueton.

6c. Choisissez la position de freinage initiale. Réalisez toujours votre première descente avec la corde passant sous les deux ergots. Si nécessaire pour les descentes suivantes, afin de diminuer l'effet de freinage, choisissez de passer la corde sur l'un ou les deux ergots.

### Attention, cette position de corde ne peut pas être changée en cours de descente.

Ed. N'utilisez jamais le PIRANA GUIDE en mode HUIT : il y a un risque que la corde passe en tête d'alouette, ce qui bloquerait la descente (danger en rappel aquatique). La corde doit toujours passer dans le mousqueton du PIRANA GUIDE.

## 7. Descente

Laissez coulisser la corde progressivement ; tenez toujours la corde côté freinage.

La corde doit être installée en rappel débrayable.

L'effet de freinage dépend du diamètre de la corde, de sa glissabilité, de l'humidité et d'autres facteurs (pluie, température,...).

Les cordes fines nécessitent des précautions d'usage particulières du fait de leur plus faible tenue en main. Elles peuvent être plus difficiles à contrôler à la descente.

## 8. Ajout de freinage en cours de descente

Pour augmenter le freinage en cours de descente, passez la corde par-dessus l'ergot de freinage.

## 9. Arrêt en cours de descente

Pour un arrêt court en cours de descente, passez la corde dans la gorge de blocage après l'avoir passée autour de l'ergot d'ajout de freinage.

Le doigt de la gorge de blocage peut être poussé avec la corde ; il n'est pas nécessaire de le manipuler.

Il est possible de passer la corde dans la gorge, indifféremment de l'avant vers l'arrière ou de l'arrière vers l'avant.

Attention, si vous passez la corde directement dans la gorge de blocage, il y a un risque de perte de contrôle au moment du déblocage.

### Attention, même si vous êtes bloqué, vous devez toujours tenir la corde côté freinage.

## 10. Arrêt mains libres

Pour pouvoir lâcher la corde, réalisez une clé d'arrêt : passez une boucle de corde dans le mousqueton et bloquez-la sur l'ergot d'arrêt.

### Défaire la clé d'arrêt :

Pour défaire la clé d'arrêt, attention de tenir fermement la corde côté freinage.

## 11. Ajout de freinage exceptionnel

Charge avec une personne : si votre niveau de freinage s'avère insuffisant en cours de descente, il est possible d'améliorer le contrôle. Passez la corde en appui sur le doigt de la gorge de blocage, après avoir fait le tour de l'ergot d'ajout de freinage.

Charge avec deux personnes (secours) : pour un ajout de freinage très fort, passez la corde derrière le mousqueton et autour de l'ergot d'arrêt.

## 12. Rappel débrayable

Pour l'installation d'un rappel débrayable avec le PIRANA GUIDE en blocage sur l'ancre, choisissez la position de freinage adaptée et réalisez la clé d'arrêt mains libres. Pour débrayer le rappel, il suffit d'enlever la clé d'arrêt pour contrôler la corde comme pour une descente avec les mêmes solutions d'ajout de freinage. Seul le mousqueton VERTIGO est recommandé pour cet usage, car il est idéalement maintenu en position. Avec tout autre mousqueton, il y a un risque de retournement lors de la descente dans la position de freinage minimum, conduisant à une annulation de l'effet de freinage.

## 13. Rangement du PIRANA GUIDE au harnais

Lorsque le PIRANA GUIDE est rangé au harnais, soyez vigilant au risque d'accrochage intempestif du PIRANA GUIDE à un brin de corde, longe ou sangle.

## 14. Informations complémentaires

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques,...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

#### A. Durée de vie illimitée - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

#### E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou refouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Tracabilité et marquage

a. Identification du modèle - b. Tracabilité : datamatrix - c. Numéro individuel - d. Année de fabrication - e. Mois de fabrication - f. Numéro de lot - g. Identifiant individuel - h. Passage de corde - i. Diamètre - j. Lire attentivement la notice technique

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch möglich, dass diese Gefahren nicht aufgeführt werden. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Canyon-Absichergerat.

Erfüllt die Anforderungen der Norm EN 15151-2 Typ 3 mit Ausnahme der Verbindungsseile, die absichtlich kleiner als die geforderten 13 mm ausgeführt wurde, um den Karabiner in der richtigen Position zu halten.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

## Haftung

**WARNUNG**

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst

verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Verarbeitung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen, - die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Verbindungsseile, (2) Öse Zum Durchführen des Seils, (3) Bremshaken zur Erhöhung der Bremsreibung, (4) Blockierhülle, (5) Blockierhaken, (6) Element zur richtigen Positionierung des Karabiners, (7) Verschluss-Schnapper der Blockierhülle.

Hauptmaterialien: Aluminium, Edelstahl.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüferichtung Ihrer PSA ein.

### Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass das Absichergerat keine Risse, Deformierungen, Kratzer, Abrundungs- oder Korrosionserscheinungen aufweist. Überprüfen Sie den Zustand des Halterings und vergewissern Sie sich, dass der Karabiner in der richtigen Position gehalten wird.

Überprüfen Sie den Zustand des Verschluss-Schnappers der Blockierhülle. Vergewissern Sie sich, dass er sich in beide Richtungen bewegt und dass er die Blockierhülle vollständig verschließt.

### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Das PIRANA GUIDE-Absichergerat ist für die Verwendung mit den Karabinern VERTIGO und ATTACHE konzipiert. Bei Verwendung anderer Karabiner muss ein Kompatibilitätsfeststest durchgeführt werden (Überprüfen, ob der Karabiner in der Verbindungsöse in der richtigen Position gehalten wird und ob er korrekt mit dem Absichergerat funktioniert).

Das PIRANA GUIDE ist für Seile (Kern + Mantel) von 8 bis 13 mm Durchmesser geeignet.

## 5. Installation am Gurt

Führen Sie die Nase des Karabiners durch die Verbindungsöse des PIRANA GUIDE und befestigen Sie das Ganze so am Gurt, dass die Verriegelungshüse des Karabiners zu Ihnen gerichtet ist und der Haken zur Entfernung der Bremsreibung nach rechts zeigt.

## 6. Einlegen des Seils

6a. Führen Sie eine Selschlüsse durch die hierfür vorgesehene Öse.

6b. Legen Sie das Seil um den Karabiner ein.

6c. Führen Sie den Anfang des Seils in die Bremshülle. Führen Sie das Seil für den ersten Absolvorgang immer hinter beiden Haken (höchste Bremswirkung). Falls nötig, können Sie den folgenden Absolvorgängen entscheiden, das Seil zur Verringerung der Bremsreibung vor einem oder beiden Haken zu führen.

**Achtung: Die Seilposition kann während des Absolvorgangs nicht geändert werden.**

6d. Verwenden Sie das PIRANA GUIDE niemals im HUIT-Modus (wie einen Absellacher):

Es besteht das Risiko, dass sich ein Ankerstich um den Körper des PIRANA legt und so die Abseilfahrt blockiert (Gefahr beim Abseilen im Wasser). Das Seil muss immer durch den Karabiner des PIRANA GUIDE geführt werden.

## 7. Absellen

Lassen Sie das Seil langsam durch das Gerät laufen und halten Sie das Bremssel immer in der Hand.

Das Seil muss an einem lösbar System eingerichtet werden.

Die Bremswirkung ist vom Durchmesser des Seils, von der Beschaffenheit des Seilmantels, von der Feuchtigkeit und anderen Faktoren abhängig (Regen, Temperatur usw.). Dünne Seile erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen, da sie schwerer mit der Hand zu halten sind. Es kann sich als schwierig erweisen, die Durchlaufgeschwindigkeit während des Abseillens zu kontrollieren.

## 8. Erhöhung der Bremsreibung während der Abseilfahrt

Um die Bremsreibung während des Absolvorgangs zu erhöhen, legen Sie das Seil über den Bremshaken.

## 9. Stoppen der Abseilfahrt

Für einen kurzen Stoppt des Absolvorgangs legen Sie das Seil zuerst um den Bremshaken und dann in die Blockierhülle.

Der Verschluss-Schnapper der Blockierhülle kann mit dem Seil geöffnet werden. Er muss nicht mit dem Haken abgestoppt werden.

Das Seil kann sowohl von vorne nach hinten als auch von hinten nach vorne in die Blockierhülle eingelegt werden.

Achtung: Wenn Sie das Seil direkt in die Blockierhülle einlegen, besteht die Gefahr, dass Sie in dem Moment, in dem Sie das Seil wieder lösen, die Abseilgeschwindigkeit nicht mehr kontrollieren können.

Achtung: Auch wenn das Seil blockiert ist, müssen Sie das Bremseil immer in der Hand halten.

## 10. Blockieren ohne Einsatz der Hände

Um das Seil loslassen zu können, müssen Sie das Gerät abbinden: Führen Sie eine Seilschlaufe durch den Karabiner und blockieren Sie diese am Blockierhaken.

### Die Blockierung lösen:

Um die Blockierung zu lösen, achten Sie darauf, dass Sie das freie Seilende fest in der Hand halten.

## 11. Starke Erhöhung der Bremsreibung

Belastung mit einer Person: Wenn Sie während der Abseilfahrt feststellen, dass die Bremsreibung nicht ausreicht, können Sie diese erhöhen. Legen Sie das Seil in die Bremsreise zur Erhöhung der Bremsreibung und schließen Sie es anschließend auf den Verschluss-Schnapper der Rille.

Belastung mit zwei Personen (Rettungssituation): Um eine sehr starke Bremsreibung zu erzielen, führen Sie das Seil hinter dem Karabiner durch und legen es dann um den Blockierhaken.

## 12. Lösbare System

Zum Einrichten eines lösbar Systems mit dem am Fixpunkt blockierten PIRANA GUIDE wählen Sie die passende Bremsposition und binden Sie das Gerät ab (wie beim Blockieren ohne Einsatz der Hände). Zum Lösen des Systems müssen Sie nur die Sicherheitsblockierung lösen und das Seil wie beim Abseilen durch Dosieren der Bremsreibung steuern. Für diese Anwendung empfehlen wir ausschließlich den VERTIGO-Karabiner, da dieser optimal in der richtigen Position gehalten wird. Bei jedem anderen Karabiner besteht das Risiko, dass dieser sich beim Abseilen in die geringste Bremsstufe dreht, was eine Aufhebung der Bremswirkung zur Folge hätte.

## 13. Mitführen des PIRANA GUIDE am Gurt

Seien Sie wachsam, wenn Sie das PIRANA GUIDE am Gurt tragen, da in diesem Fall das Risiko besteht, dass es sich am Seil, Verbindungsmittel oder Gurtaufhängung verhängt.

## 14. Zusätzliche Informationen

### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich; aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde ein schweren Schutz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie beweisen seine Zuverlässigkeit.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

**A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit**

**D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstabilität nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abrundung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzung- oder Lebensgefahr: 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.

3. Wichtige Informationen über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Modell-Identifizierung – b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – c. Individuelle Nummer – d. Herstellungsjahr – e. Herstellungsmonat – f. Nummer der Fertigungsreihe – g. Individuelle Produktnummer – h. Selbstfahrung – i. Durchmesser – j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presenti.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo.

Voi siete responsabili della vostra azione, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

### Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non state in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

### 2. Nomenclatura

(1) Foro di collegamento, (2) Foro di passaggio della corda, (3) Rimando di frenaggio aggiuntivo, (4) Gola di bloccaggio, (5) Rimando d'arresto, (6) Anello di posizionamento del moschetton, (7) Leva della gola di bloccaggio.

### 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

### Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione sul discorso. Verificare lo stato dell'anello di posizionamento e che il moschetton sia tenuto in posizione corretta.

Verificare lo stato della gola di bloccaggio, verificare il movimento nei due sensi e che chiuda completamente la gola di bloccaggio.

### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

### 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Il PIRANA GUIDE è stato progettato per essere utilizzato con i moschettoni VERTIGO o ATTACHE. Per l'utilizzo di ogni altro connettore, fare un test di compatibilità (verifica del corretto posizionamento nel foro di collegamento e verifica del funzionamento corretto con il discesore).

Il PIRANA GUIDE funziona su corde (anima + calza) da 8 a 13 mm di diametro.

### 5. Installazione su imbracatura

Passare il becco del moschettoni nel foro di collegamento del PIRANA GUIDE, quindi collegare l'insieme all'imbracatura in modo da avere la ghiera del moschettoni di fronte a voi e il rimando di frenaggio aggiuntivo alla vostra destra.

### 6. Installazione della corda

6a. Passare un'occhiello di corda nel foro di passaggio della corda.

6b. Passare la corda nel moschettoni.

6c. Scegliere la posizione di frenaggio iniziale. Effettuare sempre la prima calata con la corda che passa sotto i due rimandi. Se necessario per le calate successive, per ridurre l'effetto frenante, scegliere di passare la corda su uno o due rimandi.

### Attenzione, questa posizione di corda non può essere modificata durante la calata.

6d. Non utilizzare mai il PIRANA GUIDE in modalità HUIT: rischio che la corda passi in nodo a bocca di lupo, bloccando la calata (pericolo in doppia acquatica). La corda deve sempre passare nel moschettoni del PIRANA GUIDE.

### 7. Calata

Lasciar scorrere la corda progressivamente, tenere sempre la corda lato frenante.

La corda deve essere installata in doppia sbloccabile.

L'effetto frenante dipende dal diametro della corda, dalla sua fluidità, dall'umidità e da altri fattori (pioggia, temperatura...).

Le corde sottili richiedono particolari precauzioni d'uso a causa della loro più debole impugnatura. Possono essere più difficili da controllare in calata.

### 8. Frenaggio aggiuntivo durante la calata

Per aumentare il frenaggio durante la calata, passare la corda sulla gola di bloccaggio dopo averla passata attorno al rimando di frenaggio aggiuntivo.

La leva della gola di bloccaggio può essere spinta con la corda, non è necessario azionarla con le mani.

È possibile passare la corda nella gola, davanti a dietro o da dietro a davanti.

Attenzione, se si passa la corda direttamente nella gola di bloccaggio, rischio di perdita del controllo al momento dello sbloccaggio.

### 9. Arresto durante la calata

Per un breve arresto durante la calata, passare la corda nella gola di bloccaggio dopo averla

passata attorno al rimando di frenaggio aggiuntivo.

La leva della gola di bloccaggio può essere spinta con la corda, non è necessario azionarla con le mani.

È possibile passare la corda nella gola, davanti a dietro o da dietro a davanti.

Attenzione, se si passa la corda direttamente nella gola di bloccaggio, rischio di perdita del controllo al momento dello sbloccaggio.

Attenzione, anche se siete bloccati, dovete sempre tenere la corda lato frenante.

## 10. Arresto con mani libere

Per poter lasciare la corda, realizzare una chiave d'arresto: passare un'asola di corda nel moschetton e bloccarlo sul rimando di arresto.

### Disfare la chiave d'arresto:

Per disfare la chiave d'arresto, attenzione a tenere saldamente la corda lato frenante.

## 11. Azione frenante aggiuntiva eccezionale

Carico con una persona: se il livello di frenaggio risulta insufficiente durante la calata, è possibile migliorare il controllo. Passare la corda in appoggio sulla leva della gola di bloccaggio, dopo averla fatta girare attorno al rimando di frenaggio aggiuntivo.

Carico con due persone (soccorso): per una maggiore azione frenante, passare la corda dietro il moschetton e intorno al rimando d'arresto.

## 12. Doppia sbloccabile

Per l'installazione di una doppia sbloccabile con il PIRANA GUIDE in bloccaggio sull'anconger, scegliere la posizione di frenaggio adatta e realizzare la chiave d'arresto con il moschetton libere. Per sbloccare la doppia, basta rimuovere la chiave d'arresto e controllare la corda, come per una calata con le stesse soluzioni di frenaggio aggiuntivo. Per questo utilizzo si raccomanda soltanto il moschetton VERTIGO, poiché è tenuto perfettamente in posizione. Con qualsiasi altro moschetton, rischio di ribaltamento durante la calata nella posizione di minima azione frenante, con conseguente annullamento dell'effetto frenante.

## 13. Sistemazione del PIRANA GUIDE sull'imbracatura

Quando il PIRANA GUIDE è sistemato sull'imbracatura, fare attenzione al rischio di aggancio involontario del PIRANA GUIDE a un capo di corda, cordino o fettuccia.

## 14. Informazioni supplementari

### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una carenza di uno sforzo notevole.
- Il rimando di controllo del moschetton non è soddisfacente.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o performance del vostro prodotto).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

### Pittogrammi:

**A. Durata illimitata - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto**

### Garanzia 3 anni

Controlli ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali non erano destinati.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Identificazione del modello - b. Tracciabilità datamatric - c. Numero individuale - d. Anno di fabbricazione - e. Mese di fabbricazione - f. Numero lotto - g. Identificativo individuale - h. Passaggio di corda - i. Diametro - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, para que no los ignoremos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Descensor para el descenso de bármacos.

Conforme a las exigencias de la norma EN 15151-2 tipo 3, excepto el orificio de conexión que voluntariamente es más pequeño que los 13 mm exigidos para favorecer la sujeción del mosquetón.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Orificio de conexión, (2) Orificio de paso de cuerda, (3) Gancho de anclaje de frenado, (4) Garganta de bloqueo, (5) Gancho de detención, (6) Casquillo de sujeción del mosquetón, (7) Gatillo de la garganta de bloqueo.

Materiales principales: aluminio y acero inoxidable.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl recomienda una revisión en profundidad al menos cada 12 meses. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

### Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, marcas, desgastes y corrosión en el descensor. Compruebe el estado del casquillo de sujeción y que su mosquetón esté bien sujetado en la posición correcta.

Compruebe el estado del gatillo de la garganta de bloqueo, compruebe su movimiento en los dos sentidos y que cierra completamente la garganta de bloqueo.

### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

El PIRANA GUIDE se ha diseñado para ser utilizado con los mosquetones VERTIGO o ATTACHE. Para utilizarlo con cualquier otro conector, haga una prueba de compatibilidad (comprobación de la buena sujeción en el orificio de conexión y comprobación del correcto funcionamiento con el desensor).

El PIRANA GUIDE funciona con cuerdas (alma + funda) de 8 a 13 mm de diámetro.

## 5. Instalación en el arnés

Pase la punta del mosquetón por el orificio de conexión del PIRANA GUIDE, después conecte el conjunto al arnés de forma que tenga el casquillo del mosquetón mirando hacia usted y el gancho de anclaje de frenado a su derecha.

## 6. Instalación de la cuerda

6a. Pase un bucle de cuerda por el orificio de paso de cuerda.

6b. Pase la cuerda por el mosquetón.

6c. Elija la posición de frenado inicial. Realice siempre su primer descenso con la cuerda pasada por debajo de los dos ganchos. Si es necesario para los descensos siguientes, para disminuir el efecto de frenado, opte por pasar la cuerda por uno o por los dos ganchos.

**Atención: esta posición de la cuerda no se puede cambiar durante el descenso.**

6d. No utilice nunca el PIRANA GUIDE en modo HUIT: existe el riesgo de que la cuerda pueda formar un nudo de alrededor, lo que bloquaría el descenso (riesgo en rápeles acuáticos). La cuerda siempre debe pasar por dentro del mosquetón del PIRANA GUIDE.

## 7. Descenso

Deje circular la cuerda progresivamente, sujeté siempre la cuerda lado frenado.

La cuerda debe instalarse como un rápel desembragable.

El efecto de frenado depende del diámetro de la cuerda, de su deslizamiento, de la humedad y de otros factores (lluvia, temperatura...).

Las cuerdas finas requieren precauciones de utilización particulares debido a que son más difíciles de sujetar con la mano. Pueden ser más difíciles de controlar en el descenso.

## 8. Añadido de frenado durante el descenso

Para aumentar el frenado durante el descenso, pase la cuerda por encima del gancho de frenado.

## 9. Parada durante el descenso

Para una parada corta durante el descenso, pase la cuerda por la garganta de bloqueo después de haberla pasado alrededor del gancho de anclaje de frenado.

El gatillo de la garganta de bloqueo puede ser empujado con la cuerda; no es necesario manipularlo.

Es posible pasar la cuerda por la garganta, indiferentemente de delante hacia atrás o de atrás hacia delante.

Atención: si pasa la cuerda directamente por la garganta de bloqueo, existe el riesgo de pérdida de control en el momento del desbloqueo.

**Atención: aunque este esté bloqueado, siempre debe sujetar la cuerda lado frenado.**

## 10. Parada manos libres

Para poder soltar la cuerda, realice una llave de bloqueo: pase un bucle de cuerda por el mosquetón y bloquéela en el gancho de detención.

### Deshacer la llave de bloqueo:

Para deshacer la llave de bloqueo, atención a sujetar con firmeza la cuerda lado frenado.

## 11. Añadido de frenado excepcional

Carga con una persona: si su nivel de frenado resulta insuficiente durante el descenso, es posible mejorar el control. Pase la cuerda apoyándola en el gatillo de la garganta de bloqueo, después de haber hecho la vuelta del gancho de anclaje de frenado.

Carga con dos personas (rescate): para añadir frenado más fuerte, pase la cuerda por detrás del mosquetón y alrededor del gancho de detención.

## 12. Rápel desembragable

Para la instalación de un rápel desembragable con el PIRANA GUIDE bloqueado en el anclaje, seleccione la posición de frenado adecuada y realice la llave de bloqueo manos libres. Para desembragar el rápel, pase la cuerda por detrás del mosquetón y realice la llave de frenado y controlar la cuerda, como para un descenso con las mismas soluciones de anclaje de frenado. Sólo el mosquetón VERTIGO está recomendado para esta utilización, ya que se mantiene de forma ideal en posición. Con cualquier otro mosquetón, existe el riesgo de voltear durante el descenso en la posición de frenado, que conduce a la anulación del efecto de frenado.

**13. Guardado del PIRANA GUIDE en el arnés**

Cuando el PIRANA GUIDE está guardado en el arnés, tenga cuidado con el riesgo de enganche accidental del PIRANA GUIDE con un cable de cuerda: elemento de amarre o cinta.

## 14. Información complementaria

### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No cumple el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

## Pictogramas:

- A. Vida útil ilimitada - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

## Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

## Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

## Trazabilidad y marcado

- a. Identificación del modelo - b. Trazabilidad: datamatrix - c. Número individual - d. Año de fabricación - e. Mes de fabricación - f. Número de lote - g. Identificador individual - h. Paso de cuerda - i. Diámetro - j. Lea atentamente la ficha técnica

## PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente su equipo. Somente algunas de las utilizaciones e técnicas están presentadas.

Los avisos de alerta informan de algunos peligros potenciales ligados a la utilización del equipo, por lo que es imposible describirlos todos. Tome conocimiento de las últimas actualizaciones e informaciones complementarias en Petzl.com.

Es responsable por tomar conocimiento de cada alerta y para utilizar la correcta del equipo. Qualquier mala utilización de este equipo puede originar peligros adicionales.

Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Descensor para canyoning.

En conformidad con las exigencias de la norma EN 15151-2 tipo 3, excepto el orificio de conexión voluntariamente más pequeño que los 13 mm exigidos para favorecer el posicionamiento del mosquetón.

Este producto no debe ser utilizado para más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENÇÃO

**As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

**O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou controladas sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Orificio de conexión, (2) Orificio de paso de cuerda, (3) Espárrago de aumento de travamento, (4) Ranura de bloqueo, (5) Esporão de travamento, (6) Anel de posicionamiento do mosquetão, (7) Gatillo da ranhura de bloqueio.

Materiais principais: alumínio, aço inoxidável.

## 3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconsella uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Atenção: uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

### Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fissuras, deformações, marcas, desgaste, corrosão no descensor. Verifique o estado do anel de posicionamiento e que o seu mosquetão esteja bem mantido em posição.

Verifique o estado do gatillo da ranhura de bloqueio, verifique o seu movimento nos dois sentidos e que feche completamente a ranhura de bloqueio.

### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

## 4. Compatibilidade

Você é responsável por achar compatibilidade com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

O PIRANA GUIDE foi concebido para ser utilizado com os mosquetões VERTIGO ou ATTACHE. Para uma utilização de qualquer outro conector, faça um teste de compatibilidade (verificação do bom posicionamento no orificio de conexión e verificação do funcionamento correcto com o desensor).

O PIRANA GUIDE funciona em cordas (alma + capa) de 8 a 13 mm de diámetro.

## 5. Instalação no arnês

Passe a ponta do mosquetão no orificio de conexión do PIRANA GUIDE, depois conecte o conjunto ao arnés de forma a ter o anel do mosquetão à sua frente e o esporão de aumento de travamento à sua direita.

## 6. Instalação da cuerda

6a. Passe una volta de cuerda no orificio de passagem de cuerda.

6b. Pase a cuerda no mosquetón.

6c. Escolha a posição de travamento inicial. Realize sempre a sua primeira desida com a cuerda passando nos dois esporões. Se necessário, para as seguintes desidas, no intuito de diminuir o efeito de travamento, escolha passar a cuerda em um ou nos dois esporões.

### Atenção, esta posição de cuerda não pode ser mudada no decorrer da desida.

6d. Nunca utilice el PIRANA GUIDE en modo HUIT: existe un riesgo que la cuerda pase con un nudo de volva, o que iría bloquear la desida (riesgo en rappel aquático). La cuerda debe siempre pasar por el mosquetón del PIRANA GUIDE.

## 7. Desida

Deixe deslizar la cuerda progresivamente, segure siempre la cuerda del lado de travamento.

A cuerda debe ser instalada en rappel desembragable.

O efecto de travamento depende del diámetro de la cuerda, da sua capacidade de desliz, da humidade e de outros factores (chuva, temperatura...).

As cordas finas necessitam de precauções de utilización particulares pelo facto de ser mais difícil segui-las com a mão. Podem ser más difíciles de controlar a desida.

**8. Aumento de travamento no decorrer da desida**

Para aumentar el travamento no decorrer da desida, passe a cuerda por cima do esporão de travamento.

## 9. Paragem no decorrer da desida

Para una paragem curta no decorrer da desida, passe a cuerda na ranhura de bloqueo depois de a ter passado a volta do esporão de aumento de travamento.

O gatillo da ranhura de bloqueo pode ser empurrado com a cuerda, não é necessário manipulá-lo.

É possível passar la cuerda na ranhura, indiferentemente de frente para trás ou de trás para a frente.

Atención, se passar a cuerda directamente na ranhura de bloqueo, existe um risco de perda de control no momento do desbloqueo.

**Atención, mesmo que esteja bloqueado, deve sempre seguir a cuerda do lado do travamento.**

## 10. Paragem mãos livres

Para poder soltar la cuerda, realice una llave de bloqueo: pase una vuelta de cuerda no mosquetón y bloquéela a espaldas de travamento.

### Desfaçal a chave de travamento:

Para desfaçal a chave de travamento, queira seguir com firmeza la cuerda lado del travamento.

## 11. Aumento de travamento excepcional

Carga com una pessoa: se o seu nível de travamento for insuficiente no decorrer da desida, é possível melhorar o control. Passe a cuerda em apoio no gatillo da ranhura de bloqueo, depois de dar a volta do esporão de aumento de travamento.

Carga com duas pessoas (emergencia): para um aumento de travamento muito forte, passe a cuerda por detrás do mosquetón e a volta do esporão de travamento.

## 12. Rappel desengatável

Para a instalação de um rappel desengatável com o PIRANA GUIDE em bloquedo na ancoragem, escolha a posição de travamento adaptada e realize a chave de travamento más livres. Para desengatagar o rappel, basta retirar la chave de travamento e controlar a cuerda, como para una paragem de emergencia.

## 13. Arrumação do PIRANA GUIDE no arnês

Quando o PIRANA GUIDE está guardado en el arnés, esteja atento ao risco que o PIRANA GUIDE se prenda inadvertidamente a una ponta de cuerda, longe ou fita.

## 14. Informações complementares

### Descartar um equipamento:

ATENÇÃO: uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- O resultado das revisões do produto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- Non cumple o historial completo de utilización.
- Quando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidade con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

## NL

In deze bladsuite wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.  
De waarschuwingen geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw product. De beschrijvingen helpen u om het alles behorende te lezen. Lees daarom de nieuwste updates en aansluitende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van komende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Afdaalapparaat voor canyoning.

Conform de vereisten van de norm EN 15151-2 type 3, behalve het verbindingsoog dat bewust kleiner is dan de vereiste 13 mm met het oog op de positionering van de karabijn. Dit product mag niet belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

### LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

### U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid.

Voorziet u deze uitrusting gebruik, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhoudende risico's begrijpen en aanvaarden.

### Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen).

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Verbindingsoog, (2) Touwdoorsteek, (3) Rempel voor extra remkracht, (4) Blokkeergeul, (5) Stoppel, (6) Positioneringsring voor karabiner, (7) Snapper van de blokkeergeul.

Voornaamste materialen: aluminium, roestvrij staal.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beweert op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

### Vóór elk gebruik

Kijk na op schuren, vervormingen, vlekken, slijtage en corrosie op het afdaalapparaat.

Controleer de staat van de positioneringsring en zorg ervoor dat je karabiner mooi in positie wordt gehouden.

Controleer de staat van de snapper van de blokkeergeul: hij moet in beide richtingen bewegen en de blokkeergeul volledig afsluiten.

### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

## 4. Verenigbaarheid

Gelieve te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De PIRANA GUIDE is bedoeld voor gebruik met de VERTIGO of ATTACHE karabiners. Voor het gebruik met een andere karabiner moet u een compatibiliteitstest uitvoeren (controle van de goede sluiting in het verbindingsoog en controle van de goede werking met het afdaalapparaat).

De PIRANA GUIDE werkt op touwen (kern + mantel) van 8 tot 13 mm diameter.

## 5. Installatie op de gordel

Steek de snapper van de karabiner in het verbindingsoog van de PIRANA GUIDE. Maak het geheel vervolgens vast aan de gordel. Zorg ervoor dat de ring van de karabiner zich voor u bevindt en de rempel voor extra remkracht aan uw rechterkant.

## 6. Installatie van het touw

6a. Steek een touwuls door de touwdoorsteek.

6b. Steek het touw in de karabiner.

6c. Kies de initiële rempositie. Voer uw eerste afdalung steeds uit met het touw onder de twee pallen. Om het remfrect te verminderen, kunt u het touw bij de volgende afdalungen boven één of beide rempalen plaatsen.

### Let op: u mag de positie van het touw niet tijdens de afdalung veranderen.

6d. Gebruik de PIRANA GUIDE nooit in HUIT modus; het gevaar bestaat dat het touw een ankerstek voelt, waardoor de afdalung geblokkeerd wordt (gevoelig bij rappel in een wateromgeving). Het touw moet altijd door de karabiner van de PIRANA GUIDE zitten.

## 7. Afdaling

Laat het touw geleidelijk doorglijden en houd het steeds aan de kant van het afremmen vast. Het touw moet in een efficiëntere rappel geïnstalleerd zijn.

Het remfrect is afhankelijk van de touwdiamaeter, het glijvermogen van het touw, de vochtigheid en andere factoren (regen, temperatuur,...).

Fijne touwen vereisen specifieke voorzorgen bij het gebruik vanwege hun zwakke houvast.

Dit kunnen mogelijk te controleren zijn bij de stoppels.

### 8. Extra remmen tijdens de afdaling

Plaats het touw boven de rempels voor extra remkracht tijdens de afdaling.

## 9. Stoppen tijdens de afdaling

Voor een kortsluitende stop tijdens de afdaling draait u het touw eerst rond de rempels voor extra remkracht en steekt u het touw daarna in de blokkeergeul.

De snapper van de blokkeergeul kan met het touw ingedrukt worden. Je hoeft deze dus niet te manipuleren.

U kunt het touw in de geul steken: van vooren naar achteren en van achteren naar voor.

Let op: als u het touw direct in de blokkeergeul steekt, kunt u de controle verliezen wanneer het touw opnieuw deblokkeert.

Let op: houd steeds het touw vast aan de kant van het afremmen, ook als het geblokkeerd is.

## 10. Handenvrije stilstand

Wilt u het touw loslaten, maak dan een stopknop: steek een touwuls in de karabiner en blokkeer de lus met de stoppels.

### De stopknop losmaken:

Als u de stopknop wilt losmaken, moet u het touw aan de kant van het afremmen stevig vasthouden.

## 11. Uitzonderlijke extra remkracht

Belasting met één persoon: is uw remniveau te laag tijdens de afdaling, dan kunt u hiermee de controle verbeteren. Draai het touw eerst rond de rempels voor extra remkracht en dan over de snapper van de blokkeergeul.

Belasting met twee personen (reddingsactie): voor een zeer krachtige extra remkracht steekt u het touw achter de karabiner en rond de stoppels.

## 12. Afkoppelbare rappel

Voor de installatie van een afkoppelbare rappel met de PIRANA GUIDE geblokkeerd op de verankering: kies een geschikte rempositie en maak de stopknop voor een handenvrije stilstand. Om de rappel af te koppelen, moet u gewoon de stopknop verwijderen en het touw controleren, zoals voor een afdaling met dezelfde oplossingen voor extra remkracht. Hierdoor is enkel de VERTIGO karabiner aanbevolen, want deze wordt mooi in positie gehouden. Met andere karabiners bestaat het gevaar op kantelen tijdens de afdaling in de minimale rempositie, wat het remfrect kan ophogen.

## 13. De PIRANA GUIDE op de gordel weghangen

Let op: wanneer u de PIRANA GUIDE op de gordel weghangt, kan de PIRANA GUIDE per ongeluk aan een uiteinde van een touw, leeflijn of bandus blijven vasthaken.

## 14. Extra informatie

### Afschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles op het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistorie niet kent.

- Het product in ontwikkel is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermeld deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

## Pictogrammen:

- A. Onbepakte levensduur - B. Markering - C. Toegeleggen temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

## 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

## Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markering en tracing

- a. Identificatie van het model - b. Tracing: datamatrix - c. Individueel nummer - d. Fabricagejaar - e. Fabricageplaats - f. Lophummer - g. Individuele identificatie - h. Touwdoorsteek - i. Diameter - j. Lees aandachtig de technische bijstukken

## DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Nedflugtsbremse til canyoning.

Oversløde kravene i EN 15151-2 type 3, med undtagelse af fastgørelseshullet, som forsærligt er mindre end de påkravede 13 mm, for at karabinen bedre holdes i position.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

## Ansvær

### ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Fa specific træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Mangler overhodelede af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarende personer.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelse over dele

(1)Fastgørelseshullet, (2) Hul til reb, (3) Bremsearm til tilførsel af bremsekraft, (4) Friktionsspor, (5) Stoparm, (6) Positioneringsring til karabiner, (7) Friktionssporets port.

## 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

For at afbørlæg, at udstyret efterfølgende fungerer mindst én gang hver 12. måned. Advarsel:

Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel i hyppighed. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

### For enhver anvendelse

Kontroller nedflugtsbremsen for reverb., deformationer, mærker, slitagespor og korrosion.

Kontroller positioneringsringens tilstand og sikr dig, at karabinen holdes godt i position.

Kontroller friktionssporets port og tjej, at porten kan bevæge sig i begge retninger og lukker helt på friktionssporet.

### Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenlig = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

PIRANA GUIDE er designet til bruk med VERTIGO eller ATTACHE karabiner. Ved anvendelse af andre forbindelser skal du foretage en kompatibilitetstest (korrekt positionering af forbindelsesledet i fastgørelseshullet og korrekt anvendelse med nedflugtsbremsen).

PIRANA GUIDE kan anvendes på 8-13 mm reb (keme + strømpe).

## 5. Fastgørelse til selen

For karabinens nase igennem PIRANA GUIDE fastgørelseshullet, og kobl hele sætten til selen, således at karabinens ring er foran dig og bremsearmen for tilførsel af bremsekraft er på din højre side.

## 6. Rebels installation

6a. Far en lokke af rebet igennem rebhullet.

6b. Far rebet i karabinen.

6c. Vælg den oprindelige bremseposition. Gennemfor altid den første nedflugt ved at lade rebet glide under begge arme. Ved de efterfølgende nedflugter kan du vælge at lade rebet glide under én af de to arme for at mindske bremseffekten.

Advarsel: Rebels position kan ikke ændres under nedflugring.

6d. Anvend aldrig PIRANA GUIDE som et HUIT: Der er en risiko for, at rebet grider og laver et syngestyk, hvilket vil stoppe nedflugten (farligt ved rappeling under vand). Rebet skal altid føres igennem karabinen på PIRANA GUIDE.

## 7. Nedfiring

Lad rebet glide gradvist igennem, mens du holder rebet på bremsesiden.

Ved rappeling skal rebet indstilles til at kunne nedslænkes.

Bremseeffekten afhænger af rebets diameter og glideegenskab, fugtighed og andre faktorer (regn, temperatur, osv.).

Anvendelse af tynde reb krever særlige forholdsregler, fordi de er svært at holde fast i position.

Hvis rebet føres direkte ind i friktionssporet, er der en risiko for, at du taber kontrol over rebet.

Hvis rebet føres ind i friktionssporet, er der en risiko for, at du taber kontrol over rebet.

Advarsel: Selvom nedflugringen er stoppet, skal du altid holde fast på rebels bremseside.

## 10. Håndfri standsning

For at stoppe nedflugringen kort skal rebet først røres rundt om bremsearmen for tilførsel af bremsekraft og derefter ind i friktionssporet.

Friktionssporets port kan skubbes med rebet: Det er ikke nødvendigt at manipulere den.

Rebet kan føres igennem friktionssporet både forfra og bagfra.

Advarsel: Hvis rebet føres direkte ind i friktionssporet, er der en risiko for, at du taber kontrol over rebet.

Hvis rebet føres ind i friktionssporet, er der en risiko for, at karabinen vendes, hvilket vil stoppe bremseeffekten.

## 11. Særlig tilførsel af bremsekraft

Belastning med en person: Hvis bremsearmen viser sig at være utilstrækkeligt under nedflugring, er det muligt at justere styringen. For rebet rundt om bremsearmen for tilførsel af bremsekraft og bagefter over på friktionssporets port.

Belastning med 2 personer (redning): For at tilføre meget bremsekraft skal du føre rebet bag karabinen og rundt om stroparmen.

## 12. Nedsækbar rappellebane

For at oprette en nedsækbar rappellebane med PIRANA GUIDE blokeret på ankeret, skal du vælges en hensigtsmæssig baneplacering, for læsene at håndtere til bremsekraft.

Rappellebanen skal være i linje med at få en læs med et hul.

Belastning med 2 personer (redning): For at tilføre meget bremsekraft skal du føre rebet bag karabinen og rundt om stroparmen.

## 13. Placering af PIRANA GUIDE på selen

Når PIRANA GUIDE er anbragt på selen, skal du være opmærksom på, at PIRANA GUIDE ikke hænger utilsigtet fast i et reb, en sikkerhedsline eller en slinge.

## 14. Supplerende oplysninger

### Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produkets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ærtende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, mm.

Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:

- Det leverer udlobet.
- Det har været udstillet for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende.
- Du ikke kender udstyret tidligere anvendelser til fulde.

Skal kasseres udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

### Piktogrammer:

- A. Leveltet: ubegrænset - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D.

Sædvanlig forholdsregler - E.rensning - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres på Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

## 3-års garanti

Imod alle garantier af materiale og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer i udseendet, forstyrrelse, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

## Advarselskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2.

Potentiell farestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.

## Sporbarhed og mærkning

a. Modelreference - b. Sporbarhed: datamatix - c. Individuelt nummer - d. Fremstillingssår - e. Fremstillingsmåned - f. Batchnummer - g. Individuel reference - h. Rebrille - i. Diameter - j. Læs

brugsanvisningen grundigt

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av produkten, och om möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

## 1. Användningsområden

Firmissdon för canyoning.  
Uppfyller kraven i standarden EN 15151-2 typ 3 med undantag för inkopplingshålet som avsiktligen är mindre än kravet på 13 mm, då det ger bättre karbinpositionering.  
Denna produkt får inte belastas över sin hålfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvär

**VARNING**  
**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.**  
**Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du  
- läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner  
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas  
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar  
- förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**  
Den här produkten får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.  
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Utrustningens delar

(1) Inkopplingshåll, (2) Häl för rep, (3) Sporre för extra friktion, (4) Blockeringsskära, (5) Avknutningsporre, (6) Karbinpositioneringsdel, (7) Grind till blockeringsskära.  
Huvudsakliga material: aluminium, rostfritt stål.

## 3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst var 12:e månad. **VARNING:** Det frivärens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ användningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i beskrivningsformuläret för PPE.

### För varje användningstillfälle

Kontrollera att firmissdonet är fritt från sprickor, deformationer, märken, slitage och rostläckar. Kontrollera att positioneringsdelen är i gott skick och att karbinen hålls i rätt position.

Kontrollera att grinden till blockeringsskäran är i gott skick, att den rör sig åt båda håll och att den tillsätter blockeringsskäran helt och hållit.

### Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produkterns skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

## 4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).  
PIRANA GUIDE är kompatibel med användning med VERTIGO- och ATTACHE-karbiner. Vid användning med någon annan karbin, gör ett kompatibilitetsläp (kontrollera att karbinen passar i inkopplingshålet och att den fungerar som den ska med firmissdonet). PIRANA GUIDE fungerar med känntanketel med en diameter på 6–13 mm.

## 5. Montering på selen

Klipp in karbinen genom inkopplingshålet på PIRANA GUIDE och fast därefter att vid selen så att karbinens läshåla är vård mot dig med sporen för extra friktion på din högra sida.

## 6. Installera repet

6a. Trä en engle i repet genom hället för repet.

6b. Sätt in hället i karbinen.

6c. Vält det friktionsläget som du vill böja med. Utfr alltid den första nedfrimingen med repet löpande under två sporrar. Om det krävs mindre friktion under efterföljande nedfrimningar läter du repet löpa över ena sporen eller båda sporrorna.

**VARNING:** Det går inte att ändra repetts position när nedfriming pågår.

Ed. Trä en engle i repet genom hället för repet.  
Ob: Trä en engle i repet i karbinen.

Ec. Vält det friktionsläget som du vill böja med. Utfr alltid den första nedfrimingen med repet löpande under två sporrar. Om det krävs mindre friktion under efterföljande nedfrimningar läter du repet löpa över ena sporen eller båda sporrorna.

Vara att den här tekniken fungerar.

Vara att den här tekniken fungerar.

## 7. Nedfriming

Låt repet löpa gradvis och håll alltid i bromssidan av repet.

Alla firmissstationer ska installeras som nedräkningsbara.

Bromssidan är den delen som berör repet på percents, här hält repet åt, fukt och andra faktorer (regn, temperatur mm.).

Tunna rep kräver speciella förslitshetsgårdar vid användning efterförsom de är svårare att greppa.

De kan göra det svårare att kontrollera nedfrimingen.

## 8. Öka friktionen vid nedfriming

För att öka friktionen vid nedfriming låter du repet löpa över sporen för extra friktion.

## 9. Stanna under nedfriming

Om du vill stanna till under nedfrimningen lägger du först repet runt sporen för extra friktion och därefter genom blockeringsskäran.

Om du vill stoppa nedfrimningen lägger du först sporen för extra friktion och därefter att trycka upp med repet, så att du sliper manövrera den.

Repet kan läggas genom blockeringsskäran framifrån och bakåt eller bakifrån och framåt.

**VARNING:** Om du lägger repet direkt genom blockeringsskäran riskerar du att tappa kontrollen när du sedan ska frigöra repet.

**Varning:** Håll alltid i repetts bromssida när du använder den här tekniken.

## 10. Avknutning för fria händer

Om du vill kunna släppa repet knyter du av firmissdonet genom att trå i en öglå av repet genom karbinen och blockera det runt avknutningssporen.

### Frigörning av avknutningen:

Håll alltid ett fast tag i repetets bromssida när du frigör avknutningen.

### 11. Extra friktion i extrempåfall

Bestyrking med en person: Om friktionen vid nedfrimningen är otillräcklig går det att öka kontrollen under nedfrimningen. Lågg repet runt sporen för extra friktion och därefter över grinden till blockeringsskäran.

Belastning med två personer (räddningsinsats): För mycket hög friktion låter du repet löpa bakom karbinen och runt avknutningssporen.

## 12. Nedräkningsbart firmissrep

Vid installation av ett nedräkningsbart firmissrep där PIRANA GUIDE är blockerad vid ankaret väljer du ett lämpligt friktionsläge och gör en avknutning för fria händer. För att frigöra repet läser du upp avknutningen och kontrollerar nedräkningshöden med samma metod för att öka friktionen som vid nedfriming. Endast VERTIGO-karbinen är rekommenderad för denna användning efterfrång den stannar i positionen bättre. Med andra karbiner finns risk för att de vrids vid nedräkningshöden i läget för lägst friktion, vilket kan göra det omöjligt att bromsa repet.

## 13. Förvaring av PIRANA GUIDE på selen

När PIRANA GUIDE förvaras på selen, var försiktig så att PIRANA GUIDE inte fastnar i ett rep eller en slinga av missstag.

## 14. Ytterligare information

### När produkten inte längre ska användas:

**VARNING:** I extrempåfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hänvisning och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa känsliga material, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- den har nått gränsen för sin livslängd

- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning

- den inte klarar inspektionen och du tvirar på dess skick

- du inte hittar och hället känner till dess historia

- den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstör dessa produkter för att undvika framtidia bruk.

### Ikoner:

**A. Obegränsad livslängd - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillätna Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt**

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försämrighet eller felaktig användning.

## Varningssymboler

1. Situation som påvisas är överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation. 4. Inkomplicerat med utrustning.

## Spärbarhet och märkningar

a. Modellteckning - b. Spärbarhet: datamatrix - c. Serienummer - d. Tillverkningsår - e. Tillverkningsmånad - f. Batchnummer - g. Individuell identifiering - h. Repbana - i. Diameter - j. Lås användarinstruktionerna nog.

## FI

Nässä käyttöönhisjissa kerrotaan, miten varustetta käytetään oikein. Vain joitkin teknikat ja käytötavat on estetyt.

Noudatta standardin EN 15151-2 (typpi 3) vaativuus lukuun ottamatta kiinnitysrekä, joka on tarkoituksella vaadittu 13 mm pienempi sulkuksen paremman asennon mahdollistamiseksi.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyn, elika sitä saa käyttää miinhän muuhun tarkoitukseen kuilen silinen, mihin se on suunniteltu.

## Vastuu

### VAROTUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päättökset ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteenvaihtoa käytätkö tätä?

- luukea ja ymmärrää kaikki käytöshoejet

- hankkia sen käytöllä varten erikoiskoulutus

- tutustuta sen käytökeloispuoleen ja rajoituksiin

- ymmärrää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit

Näiden varustusten huomiota jättämisen saattaa johtaa vakavaa loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja siirtymäpäivän alaisia.

Olet vastuussa omista teoistasi, päättökset sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekijösejä seurauskäsitistä. Jos et ole kyennevä tai olkeutettu ottamaan täitä vastuuta tai et ymmärrää täysin näitä ohjeita, älä käytä tästä varustetta.

## 2. Osaluettelo

(1) Kiinnitysrekä, (2) Koyden kulkurikka, (3) Lisäkitakakouku, (4) Estolovi, (5) Lukituskouku, (6) Sulkuksen asetuskappale, (7) Estoloven portti.

Päämateriaalit: aluminium, ruostumatonta teräs.

## 3. Tarkastuskohheet

Varustetessi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteeseen.

Petzl suosittelee, että perustellusti tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa.

**VAROITUS:** Om tätä rästitäväudesta riippuu voina tarkasta henkilönsuojaimen tätä useamminkin. Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

### Ennen jokaista käyttöä

Varmista, ettei laskeutumisaliteessa ole muruturia, vääritymiä, kuluria tai syöpymisjälkiä.

Tarkista asetuskappaleen kunto ja etää sulkuengras on tiivistä paljolla.

Tarkista estoloven portti kunnolla, etää sulku, etää se liikkuu molempien suuntiin ja sulkee estoloven kokonaan.

### Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnityminen järjestelmän muilin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin välittömäinä.

Varmista, että laskeutuminen läsnävaiheessa ole muuttunut.

Tarkista asetuskappaleen kunto ja etää sulkuengras on tiivistä paljolla.

Tarkista estoloven portti kunnolla. Jos se seuraavilla laskeutumisella ei tarvitse yhtä paljon kitiää, koyti voi kulkea yhdellä kädestä.

**VAROITUS:** tätä koyden asentoa ei voi muuttaa laskeutumisen aikana.

Ed. Alla koskaan käytä PIRANA GUIDE -laskeutumislaite HUIT-tomiinolla: koyteen saattaa tällöin synnytä levonpäätörmäys, joka estää laskeutumisen (vaarallista märsä laskeutumisulosuhteissa). Koyden on aina kuljettava PIRANA GUIDE-laskeutumislaiteen sulkuengasta.

## 7. Laskeutuminen

Ed. Pujotaa koyden silmukka koyden kulkurelaastä.

Ed. Kiinnitä koyti sulkuengasta.

Ed. Valitse alustava kitiää-asetto. Tee ensimmäinen laskeutuminen aina siten, että koyti kulkee kahden kukan alta. Jos seuraavilla laskeutumisella ei tarvitse yhtä paljon kitiää, koyti voi kulkea yhdellä kädestä lujasti kinni. Sellaissila voi olla valkeampaa kontrolloida laskeutumista.

**VAROITUS:** tätä koyden asentoa ei voi muuttaa laskeutumisen aikana.

Ed. Alla koskaan käytä PIRANA GUIDE -laskeutumislaite HUIT-tomiinolla: koyteen saattaa tällöin synnytä levonpäätörmäys, joka estää laskeutumisen (vaarallista märsä laskeutumisulosuhteissa). Koyden on aina kuljettava PIRANA GUIDE-laskeutumislaiteen sulkuengasta.

## 8. Kitkan lisääminen laskeutumisen aikana

Voi lisätä kitkaa laskeutuminen aikana antamalla koyden kulkeva lisäkitakakouku pääältä.

### 9. Pysähtyminen laskeutumisen aikana

Voi pysähtää laskeutuminen aikana väliltäksästi pujotettua koyden lisäkitakakoukun ympäri ja sitten estovalen läpi.

Estoloven portti voi peinää koydella, sitä ei tarvitse käsitellä käsin.

Koyti voittoa pujotetaan estoloven läpi etupuolella taakse tai takapuolella eteen.

**VAROITUS:** jos pujotat koyden suoraan estoloven läpi, saatat menetää tilanteen hallinnan avataessasi esto.

**VAROITUS:** tätä teknikkia käytäessä tulee aina pitää kiinni koyden jarrutuspuoletta.

## 10. Kädet vapauttava kiinnitys

Jos haluat päästää irti koydestä, sidota kiinni seuraavasti: pujota koyden silmukka sulkuengasta läpi ja estää koyden like laittamalla silmukka lukituskoukkun.

### Kiinnityksen avaaminen:

Kun avata kiinnitys, huolehdi, että sinulla on tukka ote koyden jarrutuspuoletta.

Kun avata kiinnitys, huolehdi, että sinulla on tukka ote koyden jarrutuspuoletta.

### 11. Voimakas lisäkitka

Yhden henkilön kiulma: jos kitka osoitetaan riittämättöväksi laskeutumisen aikana, laskeutumisen hallinta voi parantaa.

Kierrä koyti lisäkitakakouku ympäri ja sitten estoloven portti yli.

Kahden henkilön kiulma (pelastus): Jos haluat todella voimakkaan kitkan, kuljeta koyti sulkuengan takaa ja lukituskoukun ympäri.

## 12. Vapautettava laskeutuminen

Jos haluat käyttää vapautettava laskeutumista PIRANA GUIDE kiinnitetynä ankrullin, valitse sopiva kitka-tila ja tee kädet vapauttava kiinnitys. Vapauta laskeutuminen purkamalla kiinnitys ja chaja laskeutumista lisäämällä kitkaa samolla tavolla kuin laskeutumisella avulla. Van VERTIGO-sulkuengasta suosittuun tähän käytöön, koska se pystyy paremmin palkkoiltaan. Jos käytössä on jokin muu sulkuengas, käytätkää saataa kiertävä laskeutumisen aikana vähimmäiskitka-asennossa, mikä voi estää jarrutuksen toiminnan.

## 13. PIRANA GUIDE -kahvan kiinnitys valjaisin säälytystä varten

Kun PIRANA GUIDE on kiinnitetynä valjaisin, varmista, että PIRANA GUIDE ei jää vahingossa kiinni koyteen, litossykteen tai nauhaan.

## 14. Lisätietoa

Miljoon varustetan poistetaan käytöstä:

**VAROITUS:** poikkeustapauksissa saatat johtua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käytökeränen jälkeen. Tämä rippuu käytön rasittavudesta ja käytöolsoluista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, aïrrämäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuot on poistettava käytöstä, kun:

- sei käytökkä tai umpeutunut

- se on altistunut raujille pudotukselle tai raskaille kuormituskelle

- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyissä sen luotettavuudesta

- et tunne sen käytöhistoriaa täysin

- se vanhenee lainsäädännön, standarden, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuotetiedot ja käytössä olevat varusteet, virheellinen käytöllä.

**A. Rajot ja matkatoimien käyttöökkä - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käytöltämpötilat**

**- D. Käytön varotilmet - E. Puhdistus - F. Kulivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - J. Kysymyset/yhteydenotto**

## 3 vuoden takuu

Katetaa kaikki materiaali- ja valmistustavat. Takuuevän elävät kuvu normaali kuluninen, hetkellinen ja valmistuneen varusteiden välillä.

### Kuivakkeet:

Tuotetiedot, virheellinen käytöllä.

**Varoitussymbolit**

1. Tilanne, jossa on vakaava loukkaantuminen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toimimasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

### Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Muun tunnistekodit - b. Jäljitettävyys: tietomatriisi - c. Sarjanumeri - d. Valmistusvuosi - e. Valmistukseen kuuluvaksi - f. Eränumero - g. Yksilönumeron tunnistus - h. Koyden kulkuri - i. Halkaisija - j. Lue käytöntiejet huolellisesti

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men ikke om alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forsørge til dette advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Brukskunnskap

Defineringstrekk for juvandring.

Tilførselstilskjøring krevende i EN 15151-2 type 3. Unntaket er tilkoblingshullet, som er laget mindre enn kravet på 13 mm for bedre posisjonering av karabinen.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### Ansvar

#### ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og følge alle bruksanvisningene.

- Sørge for at fysisk oppplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produkets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personeskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Tilkoblingshull, (2) Hull til tau, (3) Ekstra friksjonspor, (4) Låsespor, (5) Spor for avbindning, (6)

Posisjoneringstykke for karabiner, (7) Port til låsespor.

Hovedmaterialer: aluminium, rustfritt stål.

### 3. Kontrollpunktter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av dit PVU ofte. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultaterne fra inspeksjonen inn i et skjema for PVU.

#### Før bruk

Kontroller at taubremsen er fri for sprekker, bulker, hakk, silitasje eller korrosjon. Kontroller tilstanden på posisjoneringstykket og at det holder karabineren skikkelt på plass i riktig posisjon.

Kontroller posisjon på porten til låsesporet, påse at den beveger seg i begge retninger og at den lukker låsesporet fullstendig.

#### Under bruk

Det er viktig å jenvil kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produkts koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

PIRANA GUIDE er utviklet for å brukes sammen med karabinene VERTIGO og ATTACHE.

Vel bestemt karabiner må det utføres en kompatibilitetslest (sjekk at den har korrekt posisjon til tilkoblingshullet og kontroller at den fungerer som den skal sammen med nedfinsprensen).

PIRANA GUIDE fungerer på 8 - 13 mm strømpeta.

### 5. Tilkobling til selen

Koble karabiner gjennom tilkoblingshullet på PIRANA GUIDE, og koble så denne til selen slik at låsesporet på karabineren vender mot deg og friksjonsporet vender mot din høyre side.

### 6. Slik Kobler du til tauet

Øa. For en taulette gjennom tauhullet.

Øb. Koble tauet inn på karabineren.

Øc. Velg forste friksjonsporet. Gjør alltid først nedfiring med tauet innom de to sporene.

Hvis det er behov for mindre friksjon på neste nedfiring, legges tauet utenom det øre etter begge sporene.

**ADVARSEL:** Det er ikke mulig å endre denne posisjonen under nedfiringen.

Ød. Bruk aldrig PIRANA GUIDE i HUIT-modus: Det er risiko for at tauet danner et ankerstikk, noe som vil føre til at nedfiringen blokkeres (dette kan være farlig under våte forhold). Tauet må alltid gå gjennom karabineren som er koblet til PIRANA GUIDE.

### 7. Nedfiring

For å tilføre friksjon under nedfiring kan tauet legges over friksjonsporet.

### 9. Stans ved nedfiring

Hvis du må ha et totalt stopp under nedfiringen, kan tauet først legges over friksjonsporet og vippes gjennom låsesporet.

Porten til låsesporet kan skyves sammen med tauet, og krever ikke håndtering.

Tauet kan legges gjennom låsesporet begge veier.

Tynnere tau krever spesielle forholdsregler for bruk fordi de er vanskeligere for hånden å gripe.

Dette tauene gjør det vanskeligere å kontrollere nedfiringen.

**ADVARSEL:** Hold alltid en hånd på bremseenden av tauet når du bruker denne teknikken.

### 10. Avbinding for å frigjøre hendene

Hvis du trenger å frigjøre hendene, kan enheten bindes av ved å føre en bukt av tauet gjennom karabineren og rundt sporet for avbinding.

#### Slik frigjor du avbindingen:

Hold godt til låsesenden av tauet når du frigjør avbindingen.

### 11. Svært høy friksjon

Belastning fra én person: Dersom friksjonen ikke er godt nok under nedfiringen, kan du få bedre friksjon ved å gjøre alt følgende: Legg tauet rundt friksjonsporet og så over porten til låsesporet.

Belastning fra to personer (redning): For å få svært høy friksjon kan tauet legges bak enheten og rundt avbindingssporet.

**ADVARSEL:** Hold alltid en hånd på bremseenden av tauet når du bruker denne teknikken.

### 12. Anker som kan frigjøres

Før étte opp et anker som kan frigjøres med PIRANA GUIDE som blokkering mot ankeret, bruk en egnet friksjonsposisjon og gjør en avbinding for å frigjøre hendene. For å frigjøre rappellen: Åpne avbindingen og kontroller nedfiringen ved bruk av samme metoder for friksjonskontroll som for rappelling. Kun VERTIGO-karabinen er anbefalt til dette, fordi den lettete holdet seg i riktig posisjon. Ved bruk av andre karabiner er det risiko for rotasjon ved nedfiring i den lave friksjonsposisjonen, og dette kan hemme bremseeffekten.

### 13. Oppbevaring av PIRANA GUIDE på selen

Vær oppmerksom på at PIRANA GUIDE kan hekke seg fast i tau, bånd og slengter når den oppbevares på selen.

### 14. Tilleggsinformasjon

#### Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelses kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter og vann.

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den littiske levetiden.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretatt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Destruktur disse produktene for å hindre videre bruk.

#### Symboler:

A. Ubegrenset levetid - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring - F. Torking - G. Oppbevaring/

transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare dele) - J. Spørsmål/kontakt oss

### 3 års garanti

På alle materielle fel og fabrikasjonsfeil. Felgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, endringer eller modifiseringer, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produkets funksjoner og virkemåten. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

### Sporbarhet og merking

a. Modelidentifikasjon - b. Sporbarhet: identifikasjonsnømre - c. Serienummer - d. Produsjonsår - e. Produsjonsnømre - f. Batch-nummer - g. Individuell identifikasjonsnummer - h. Hull til tau - i. Diameter - j. Les bruksanvisningen grundig

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbolami trójkąta zaznaczono przed niejako niebezpieczne stwierdzenia związane z użytkowaniem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik powinien być odpowiedzialny za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Zaznaczanie zleceń tego sprzętu będzie prowadziło do powrotu do dostawcy i naprawy. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy skontaktować się z Petzlem.

### 1. Zastosowanie

Przygotuj się przed użyciem.

1. Ostrzeżenia i wymagania normy EN 15151-2 typ 3, z wyjątkiem otworu do wpinania, który celowo jest mniejszy niż wymagane 13 mm, by lepiej utrymywać karabinek. Produkt nie może być podawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przeznaczony.

### Odpowiedzialność

Przy użyciu produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszelkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkołenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

### Nieprzestrzeganie lub złekczenia którejkolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub podlegające kontrolie przez osobę.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiedzialność za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjęć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym sprawozdaniem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Otwór do wpinania, (2) Otwór do włożenia lin, (3) Występ hamujący, (4) Rowek blokujący,

(5) Występ zatrzymujący, (6) Pierścień podtrzymujący karabinek, (7) Zatrzaszka rowka blokującego.

Materiały podstawowe: aluminium, stal nierdzewna.

### 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca zaprezentowanie dobrej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. UWAGA: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

### Przed każdym użyciem

Sprawdź brak pęknięć, deformacji, śladów uderzeń, zużycia, korozji na przyrządzie jazdowym. Sprawdź stan pierścienia podtrzymującego oraz czy karabinek jest ustawniony w odpowiedniej pozycji.

Sprawdź stan zatrzaszka rowka blokującego, jego ruchomość w obu kierunkach oraz czy zamka całkowicie rowek blokujący.

### Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wypisanych na etykiecie producenta.

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy produkt nie posiada żadnych niezawodnościowych wad (np. pęknięcia, uszkodzenia itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek jest gotowy do użycia (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest uszkodzony (np. nie ma żadnych uszkodzeń, żadnych zatyczek itp.).

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1. 用途

キャニオニング用下降器です。

カラビナの位置を維持しやすいように規格の 13 mm より小さくしたアタッチメントホールを除き、規格 EN 15151-2 タイプ 3 の要求事項に適合しています。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していなければ責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場がない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2. 各部の名称

(1) アタッチメントホール、(2) ロープチャンネル、(3) 補助ブレーキスパー、(4) ロッキングスロットゲート、(5) タイオフスバー、(6) カラビナガイド、(7) ロッキングスロットゲート

主な素材: アルミニウム、ステンレススチール

## 3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

### 毎回、使用前に

下降器に、摩耗や亀裂、傷、変形、腐食がないことを確認してください。カラビナガイドの状態およびカラビナが正しい位置に維持されていることを確認してください。

ロッキングスロットゲートの状態、ゲートが両方向に動くこと、およびゲートによりロッキングスロットが完全に閉じることを確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4. 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください（併用できる = 相互の機能を妨げない）。

PIRANA GUIDE はカラビナ VERTIGO または ATTACHE と併用するためにデザインされています。その他のコネクターを使用する場合は、適合試験を行ってください（アタッチメントホールの形状に合うこと、および、下降器と正しく機能することを確認してください）。

PIRANA GUIDE は、直径 8 ~ 13 mm のカーンマントル構造のロープ（ピタ外皮）に使用できます。

## 5. ハーネスへの取り付け

カラビナのノーズを PIRANA GUIDE のアタッチメントホールに通し、カラビナのロッキングスリーブが自分の方を向き、補助ブレーキスパーが右側にくるようにして、ハーネスに連結してください。

## 6. ロープのセット

6a. 折り返したロープをロープチャンネルに通してください

6b. 折り返したロープをカラビナにクリップします

6c. 最初にブレーキポジションを選択してください。初回の下降では必ず 2 つのブレーキングスパーにロープをかけて行ってください。その後は、ブレーキの効き具合を減少させる必要があれば、ロープを 1 つまたは 2 つのブレーキングスパーにかけてください。

**警告: 下降中にこのロープの位置を変えることはできません。**

6d. HUIT と同じ方法で PIRANA GUIDE を使用しないでください。ガースピッヂが形成され、下降が止まる危険があります（濡れた状態での懸垂下降で危険）。ロープは必ず PIRANA GUIDE のカラビナに通してください。

## 7. 下降

末端側のロープを握ったまま、ゆっくりとロープを流してください。

懸垂下降は全て解除可能なシステムでセットする必要があります。

ブレーキの効き具合は、ロープの直徑や滑りやすさ、濡れやその他の要因（雨、気温等）により変わります。

細いロープは握りにいため、特に注意して使用する必要があります。下降中のコントロールが難しくなることがあります。

## 8. 下降中のブレーキの追加

下降中にブレーキを強めには、補助ブレーキスパーにロープをかけてください。

## 9. 下降中の停止

下降中に停止するには、補助ブレーキスパーの周りにロープをかけた後、ロッキングスロットにかけてください。

ロッキングスロットゲートは、ロープを使って押し上げられます。手で操作する必要はありません。

ロープは、ロッキングスロットの前から後ろ、または後ろから前へ通すことができます。

警告: ロッキングスロットに直接ロープをかけると、ロックを解除する際にコントロールを失うおそれがあります。

**警告: 停止している際も、末端側のロープから絶対に手を放さないでください。**

## 10. 両手を放して停止する方法

ロープから両手を放すには、ループ状にしたロープをカラビナに通し、タイオフスバーにかけ、器具をタイオフしてください。

### タイオフを解く

タイオフを解くには、末端側のロープをしっかりと握ってください。

## 11. 例外的なブレーキの追加

1 人の使用: 下降中にブレーキの効き具合が不十分な場合、下降のコントロールを改善することができます。ロープを補助ブレーキスパーに掛けた後、ロッキングスロットゲートの上に掛けしてください。

2 人の使用 (リスクユ): ブレーキを非常に強くするには、カラビナの後ろおよびタイオフスバーにロープを掛けしてください。

## 12. 解除可能な懸垂下降のセット

アンカーで PIRANA GUIDE を固定して解除可能な懸垂下降のセットをするには、適切なブレーキポジションを選択し、「両手を放して停止する方法」でタイオフしてください。ロープの固定を解除するには、タイオフを解除し「下降中のブレーキの追加」と同じ方法でロープをコントロールしてください。カラビナをしっかりと固定するため、この使用にはカラビナ VERTIGO のみを推奨します。その他のカラビナでは、制動力の低いブレーキングポジションで下降の際にカラビナが反転し、ブレーキが効かなくなるおそれがあります。

## 13. PIRANA GUIDE のハーネスへの収納

PIRANA GUIDE がハーネスに収納されている際は、PIRANA GUIDE が不意にロープ、ランヤード、スリングに引っかかるないように注意してください。

## 14. 捕足情報

### 廃棄基準:

警告: 緊急で異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止められた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- ポイントにおいて使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からぬ
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. マーキング - C. 使用温度  
D. 使用上の注意 - E. クリーニング - F. 乾燥 - G. 保管 / 持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造 / 修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設での製品の改造および修理を禁じます) - J. 問い合わせ

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

2. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. ではありません。内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a. モデル名 - b. ブレーキングスリーブ: データマトリクスコード - c. 個別番号 - d. 製造年 - e. 製造月 - f. ロット番号 - g. 個体識別番号 - h. ロープ番号 - i. 直径 - j. 取扱説明書をよく読んでください

## CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Využívající symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případů. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Upozornění: je věnováno pozornost každému upozornění a používání správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Vybavení musí být vyfuzené po skončení používání:

- Přesně dobu své životnosti.
- Byť všechnu téžku pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznejte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...

Takový produkt znehodnotí, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

### Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Udržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

### 3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace predstavující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho vybavenku. 4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

a. Identifikace typu - b. Sledovatelnost: datamatrix - c. Výrobní číslo - d. Rok výroby - e. Měsíc výroby - f. Sériové číslo - g. Individuální kontrola - h. Otvor pro lano - i. Průměr - j. Pozorně čtěte návod k používání

### Zodpovědnost

UPOZORNĚNI: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je vyrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostře hranič. vysoké teploty, chemikálie...).

Vybavení musí být vyfuzené po skončení používání:

- Byť všechnu téžku pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznejte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...

Takový produkt znehodnotí, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

### 1. Rozsah použití

Slaňovací brzda pro canyoning.

Splňuje požadavky normy EN 15151-2 typ 3, kromě připojovacího otvoru, který je záměrně menší než požadovaných 13 mm, pro lepší polohování karabin.

Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než po které je určen.

### Zodpovědnost

UPOZORNĚNI: zahrnuje používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Jakékoliv správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomíjeti či používat některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně upřímně a odpovědně osoby, nebo osoby pod průměrným vedením a dlehomědlem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestliže nechopnete, nebo nejste v pozici tužit zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

### 2. Popis částí

(1) Připojovací otvor, (2) Otvor pro lano, (3) Hrot pro přidavné tření, (4) Blokovací slot, (5) Trn pro použití, (6) Polohovací segment karabin, (7) Západka blokovacího slotu.

Použití materiály: silnina hliník, nerezová ocel.

### 3. Prohlídka, kontrolní body

Váše bezpečnost závisí na neporušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců.

UPOZORNĚNI: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Vysledky prohlídky zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Povězte, zda na slňovací brzdě nejsou praskliny, deformace, výryp, opotřebení nebo korozie.

Zkontrolujte stav polohovacího segmentu a je-li karabina udržována ve správné poloze.

Zkontrolujte stav západky blokovacího slotu, ověřte, že se pohybuje oběma směry a kompletně uzavírá blokovací slot.

### Během používání

Je dležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému.

Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

### 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

PIRANA GUIDE je určena pro použití s karabinami VERTIGO a ATTACHE. Pokud používáte jakoukoliv jinou karabinu, ověřte její slučitelnost (zkontrolujte správné usazení v připojovacím otvoru a správné fungování s brzdou).

PIRANA GUIDE funguje na lenech s opláštěným jádrem o průměru 8 - 13 mm.

## 5. Připojení k postroji

Nos smyčkou z lana provlečte otvorem brzdy PIRANA GUIDE a poté celou sestavu připojte k úvazku tak, že pojistka zámků je směrem k hrotu pro přidavné tření.

## 6. Instalace na lano

6a. Smyčku z lana provlečte otvorem pro lano.

6b. Lano zapněte do karabin.

6c. Zvolte počáteční polohu do požadovaného tření. Vaše první slanění provedte vždy vzdáleně od hrotu pro přidavné tření, vedle lana přes jeden, nebo oba hroty.

UPOZORNĚNI: v průběhu slanění není možné měnit konfiguraci lana.

6d. Nikdy nepoužívejte brzdu PIRANA GUIDE v režimu klasické slaněvání.

6e. Smyčku lana provlečte otvorem pro lano.

6f. Smyčku lana zavřete a zavážte lano tak, že smyčku lana provleknete karabinou.

Kontrola slanění může být proto obtížná.

## 7. Slanění

Plynule nechejte lano prokluzovat; neustálé držte volný konec lana v ruce.

Všechna slanění je měřena výškou.

Břidlicí účinek závisí na průměru lana a jeho krouzovosti, vlnnosti a délce.

Břidlicí účinek závisí na výšce povrchu a výšce vlnnosti.

Tenká lana využívají zvláštní pozornost během používání, protože se obtížně svírají v ruce.

Kontrola slanění může být proto obtížná.

## 8. Přidání tření v průběhu slanění

Další tření v průběhu slanění získáte založením lana za hrot pro přidavné tření.

## 9. Zastavení v průběhu slanění

Choďte li kružnicí zámků a zavážte lano tak, že smyčku lana nechejte provleknete karabinou a zavážte lano.

Nápadně zavřete lano a zavážte lano tak, že smyčku lana nechejte provleknete karabinou.

Lano zavřete a zavážte lano tak, že smyčku lana nechejte provleknete karabinou.

Tenká lana využívají zvláštní pozornost během používání.

Kontrola slanění může být proto obtížná.

## 10. Extra přidavné tření

Zatížení jednou osobou: pokud tření během slanění není dostatečné, je možné ho zvýšit a zlepšit kontrolu slanění.

Lano zavřete a zavážte lano tak, že smyčku lana nechejte provleknete karabinou a zavážte lano.

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načine uporabe.

Opozorilni simboli vso opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo opreme. Če je nemogoče opisati vse, Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni sta za upoštevanje vsega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težeze z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Vrata zavora za potreske.

Izboljšuje zahteve standarda EN 15151-2 tip 3, razen glede odprtine za pritrivite, ki je namenoma manjša od zahtevane 13 mm zaradi boljšega poziccioniranja vponke.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

## Odgovornost

### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeati in sprejeti z uporabo izdelka povezana tveganja.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelenko lahko uporabljajo le pristojna in odgovorna oseba ali isti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevezimate njihove posledice.

Ce niste pripravljeni ali ne se čutite sposobne prevezeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

(1) odprtina za pritrivite, (2) odprtina za vrv, (3) del za dodatno trenje, (4) utora za blokiranje,

(5) zatič za prizvezanje, (6) del za poziccioniranje vponke, (7) vratac utora za blokiranje

Glavna materiala: aluminij, nerjavčeče jeklo.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoparenosti vaše opreme.

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsej vsake 12 mesecev. OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO.

### Pred vsako uporabo

Pripremite, da na zavori ni razpoložljiv deformacijski, prask, znakov obrave, korozije. Preverite stanje del in poziccioniranje in da je vponka pravilno nameščena.

Preverite stanje vrtečih rež in za blokiranje; preverite, da se premikajo v obe smeri in da popolnoma zapirajo utor za blokiranje.

### Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistem. Zagotovite, da so razločni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

## 4. Skladnost

Pripremite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

PIRANA GUIDE je bila zasnovana za uporabo z vponkami VERTIGO in ATTACHE. Če uporabljate kateri koli drug vezni člen, naredite preverjanje združljivosti (preverite, če se pravilno prilepi v odprtino za pritrivite za pritrivite, da pravilno deluje z zavoro).

PIRANA GUIDE uporabljajte z oplaščenimi vrvimi premera 8 - 13 mm.

## 5. Namestitev na pas

Vstavite nos vponke skozi odprtino za pritrivite PIRANA GUIDE zavore, nato pa pritrivite sklop na pas tako, da bo matica vponke obremenjena v pon in da je del za dodatno trenje na vaš desni.

## 6. Namestitev vrv

6a. Zanko vrvi sprijemite skozi odprtino za vrv.

6b. Vr vponke v vponko.

6c. Namestite zacetni zavorni položaj. Verodno naredite svoj prvi spust z vrvjo, ki teče pod dvernima dodatnima razdelkom. Če je na naslednjih spustih potrebuje manj trenja, sprijemite vrve preko enega ali obeh razdelkov.

**OPOZORILO: med spustom in mogoče spremembi tega položaja vrv.**

6d. Nikoli ne uporabljajte PIRANA GUIDE na način kot HUIT: obstaja nevarnost, da bi vrv oblikovali kabovijski vozeli, ki bi blokirali spust (nevamo na mokri spust). Vr mora vedno iti skozi vponko na zavori PIRANA GUIDE.

## 7. Spust

Postopoma spuščajte, da vr drsi; vedno držite konec vrv, s katerim zavirate.

Vse vrvi morajo biti speljane tako, da jih je mogoče sprostiti.

Učinkovitost zaviranja je odvisna od premera in drsnosti vrv, vlažnosti in drugih dejavnikov (dež, temperatura...).

Tanki vrv med uporabo zahtevajo posebne previdnostne ukrepe, ker jih je težje prijeti. Težje lahko nadzorjujemo spust.

## 8. Dodajanje trenja med spustom

Za dodatno trenje med spustom, sprijemite vrve preko delo za dodatno trenje.

## 9. Ustavljanje med spustom

Ce se želite na kratko ustaviti na spustom, najprej sprijemite vrve okoli dela za dodatno trenja in nato zuko utor za blokiranje.

Vratitec utora za blokiranje lahko potisnete z vrvjo; ni vam treba uporabljati rok.

Napeljite skozi utor za blokiranje od spredaj nazaj ali od zadaj naprej.

OPOZORILO: Ce sprijemite vrve neposredno skozi utor za blokiranje, obstaja nevarnost izgube nadzora pri blokirjanju.

**OPOZORILO: pri uporabi te tehnik morate vedno držati konec vrv, s katerim zavirate.**

## 10. Brezročno blokiranje

Ce želite sprostiti vrv, napravo fiksirajte: zanko vrvi sprijemite skozi vponko in jo blokirajte okoli zatiča za prizvezanje.

### Sprostitev blokiranja:

Medtem ko odvezujete blokado, pazite, da trdno primite konec vrv, s katerim zavirate.

## 11. Izjemno dodatno trenje

Obrementite eno osebo, ce se vaša stopnja trenja med spustom izkaže za neustrezeno, je mogoče izboljšati nadzor spusta. Vr napeljite okoli reže za dodatno trenje in nato dež vratico za blokiranje.

Obrementite drugo osebo (reševanje): za zelo visoko stopnjo trenja napeljite vrv za vponko in okoli zatiča za prizvezanje.

## 12. Prosti spust

Ce želite nastaviti snemljivo sistem, pri katerem je PIRANA GUIDE blokrana na siceruš.

uporabite isti položaj vrn kot pri blokirjanju brez uporabe rok. Za sprostitev spusta, razvete vrve in kontrolirajte spust z uporabo enakih metod dodajanja trenja, kot se uporablja za spuščanje.

Za to uporabo je primorljiva samo vponka VERTIGO, ker bolje ostane v policijski. Pri uporabi drugo vponko obstaja nevarnost, da se pri spuščanju zasuka v položaj minimalnega trenja, kar lahko povzroči izgubo nadzora nad spustom.

## 13. Shranjevanje vrvne zavore PIRANA GUIDE na pas

Ko zavoro PIRANA GUIDE shranite na pas, pazite, da se PIRANA GUIDE nemamerno ne zaplete na vrv, vrvice ali zanko.

## 14. Dodatne informacije

### Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemno dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni ali prebrati vrn v koton pri blokirjanju brez uporabe rok. Za sprostitev spusta, razvete vrve in kontrolirajte spust z uporabo enakih metod dodajanja trenja, kot se uporablja za spuščanje.

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je utpelj včasj padeč (ali prebrometene);
- ni prestal preverjanje oz. imajo kakršen koli dvom v njegovem zanesljivosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi spremembi v zakonodaji, standarh, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

### Ikon:

**A. Neomejena življenjska doba - B. Ozake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Ciščenje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Pripredje/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepoznavana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt**

### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pripredje, nepravilno skladanje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, nepravilno skladanje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdeleki ni namenjeni oz. ni primeren.

## Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnemu tveganju za nastanek nesreč ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka.

## Sledljivost in oznake

- a. Ozake modela - b. Sledljivost: matrica s podatki - c. Serijska številka - d. Leto izdelave - e. Mesec izdelave - f. Številka serije - g. Individualna označba - h. Pot vrn - i. Premier - j. Natančno preberite navodila za uporabo

## HU

Jelen je naslovna ustanova ali ovladat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszközöknek kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tükrözhetik, de lehetetlen leni valamennyi használati módot ismerni. A termékek legújabb használati módszertanáról és az ezek kapcsolatos aktuális kegyelmező információkról tekintozd a Petzl.com internetes oldalon.

Az új információkat tartalmazó értesítések előláncsárról, betársításról és a felszereléshez köthetően minden kiegészítőt megelőzően elolvassák.

## 1. Felhasználási terület

Erezsékelőszköz környezetében.

Megfelel az EN 15151-2 szabvány 3. típusnak, kivéve a csatlakozónyilást, mely szándékban kisebb, mint az előírt 13 mm, hogy a karabiner irányban tartását segítse.

A termék illesztési és megoldási szempontjai szerint minden kiegészítőt megelőzően elolvassák.

## Felelősség

### FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetköböl adódóan veszélyesek.

Mindenkáig maga felelős a saját tevékenységeiről, döntéseiért és biztonságáért.

A termék elvárt használata előtt oklevél szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megérte a termékhez valamennyi használati utasítást.
- Ártalmatlanítja a termékhez valamennyi használati utasítást.
- Alaposan megtisztítja a termékhez valamennyi használati utasítást.
- Tudatában legyen a termékkel, amikor előnyelű és körülálló.

## A fenti figyelemzések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenkáig maga felelős a saját tevékenységeiről, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget megelőzheti, annak megelőzésére kérjük, hogy a felhasználóval szemben legyőzze a bármelyiket.

## 2. Részek megnevezése

- (1) Csatlakozónyilás, (2) Nyílás a kötél átfűzésére, (3) Fékerő növelő kampó, (4) Blokkolóvájt, (5) Kampó megállítható (lebikázáshoz), (6) Karabiner irányban tartó betét, (7) Blokkolóvájt eredményt.

## 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszereléséhez általában az Ön biztonságának záloga.

Felhasználó a termékek alapján felülvizsgálatot legalább 12 havonta. Figyelem, a használat intensitásától függően szükséges lehet az egynyi védőfélzseléserrel gyakoribb felülvizsgálatra.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartálon kell rögzíteni.

## Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem látható-e az ereszkezőszközök között a közelikről-e a rezekedezőkön.

A Petzl javasolja a termékek VERTIGO vagy ATTACHE karabinerekkel való használatra készül. minden

összes összekötőelemmel való használat előtt tesztelje a kompatibilitást (ellenőrizze, hogy a karabiner megfelelően tart a csatlakozónyilásban, és hogy kifogástalanul egysüttműködik az ereszkezőszközökkel).

A PIRANA GUIDE körzsövött (mag + kópeny) 8 - 13 mm átmérőjű kötelekkel működik.

## 5. A beülőhöz való csatlakoztatás

Vezesse át a karabiner csőrét a PIRANA GUIDE csatlakozónyilásán, majd akassza a két eszköz egymáshoz vezető részét a beülőre.

Ellenőrizze, hogy a kétel felszínya önmagán átfűződik, és az így képződő csomó blokkolja az ereszkezőszközöt.

## 6. Kötére helyezés

6a. Fűzze át a kötérből hajlított körutat az eszközöknek a kötel átvézetésére szolgáló nyílásán.

6b. Akassza a kötélre a karabinere.

6c. Válassza a kiindulási fejezőzőt. Az első ereszkezőszközön minden kincsőlő körül a vezetéssel a kötélre a kötél átvézetésére szolgáló nyílásban legyen a vezetések a beülőszélén.

6d. Fűzze át a kötélre a kötél átvézetésére szolgáló nyílásban a kötélre a kötél átvézetésére szolgáló nyílásban.

## 7. Ereszkezőszköz

Engedje át a folyamatosan a kötélre az eszközök; a szabad kötélzsalát minden szíldában tartsa kezben.

A kötélét úgy kell beszereznie, hogy az lehűzhető legyen.

A kötél függ a kötel átmérőjétől, csiszóságától, a nedvesességtől és egyéb tényezőktől (eső, hőmérséklet stb.).

Mivel a vektor kötélök kevésbé készhezálók, ezek használatánál önkényesen kontrollálhatók.

A vektor kötélökkel a kötélzsalát minden időben a lebontószelőt használja.

Figyelem, ha a kötélét közelítően a rövid megállásra szolgáló kampó vajátába asztaszta, fennáll a veszély, hogy a kötélzsalát pillaiban elveszeti a kontrollt az ereszkezőszközön!

Figyelem, a kötélzsalát minden időben a rövid megállásra szolgáló kampó vajátába asztaszta.

Ez a kötélzsalát minden időben a rövid megállásra szolgáló kampó vajátába asztaszta.

Mivel a vektor kötélök kevésbé készhezálók, ezek használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner használatánál fennáll a veszély, hogy az átfordul minélis körüljárás.

Minden más karabiner haszná

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предусмотренные этикетки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Снаряжение для работы на высоте.  
Отвечает требованиям стандарта EN 15151-2 тип 3, за исключением присоединительного отверстия, имеющего меньший размер, чем требуемый стандартом 13 mm; это способствует удержанию карабина в правильном положении.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

#### ВНИМАНИЕ

##### Действительность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Правильно понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения. Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Присоединительное отверстие, (2) Отверстие для проходления веревки, (3) Шпора для усиления торможения, (4) Желобок для блокировки, (5) Шпора для остановки, (6) Кольцо-фиксатор для карабина, (7) Защелка желобка для блокировки.

Основные материалы: алюминий, нержавеющая сталь.

## 3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Занесите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

### Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметин, следов износа или коррозии на спусковом устройстве. Проверьте состояние кольца-фиксатора и убедитесь, что карабин удерживается в правильном положении.

Проверьте состояние защелки желобка для блокировки и убедитесь, что она двигается в обоих направлениях и полностью закрывает желобок для блокировки.

### Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость вашего снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость с карабинами VERTIGO или ATTACHE).

Устройство PIRANA GUIDE разработано для использования с карабинами VERTIGO или ATTACHE. Перед использованием с другими карабинами проведите тест на совместимость (убедитесь в правильности расположения карабина в присоединительном отверстии и в правилах его работы со спусковым устройством). PIRANA GUIDE совместимо с веревками (сердцевина + оболочка) диаметром от 8 до 12 mm.

## 5. Присоединение к беседке

Продените карабин в присоединительное отверстие PIRANA GUIDE и присоедините его к беседке так, чтобы муфта карабина смотрела на вас, а шпора для усиления торможения находилась спереди.

## 6. Установка веревки

б.а. Вставьте петлю веревки в отверстие для проходления веревки.

б.б. Пропустите веревку через карабин.

б.в. Выберите начальный способ торможения. При первом спуске обязательно пропустите веревку через обе шпоры. При необходимости уменьшить трение при последующих спусках вы можете пропустить веревку через одну или обе шпоры.

**Внимание: выбранное положение веревки не может быть изменено во время спуска!**

б.д. Никогда не используйте PIRANA GUIDE в режиме «HUIP»: существует риск, что веревка запутается в попускательном узле, остановив спуск (это опасно при спуске по воде/городу). Веревка всегда должна проходить через карабин устройства PIRANA GUIDE.

## 7. Спуск

Давайте веревку скользить в устройстве, при этом всегда придерживайте ее тормозной конец.

Устанавливайте только съемные дюльферные станции.

Торможение варьируется в зависимости от диаметра веревки, степени проскальзывания ее оболочки, и других условий использования (температура, наличия дождя и т.д.).

Работа с тонкими веревками требует особых мер предосторожности с учетом того, что их гораздо труднее удерживать в руке. Тонкую веревку труднее контролировать во время спуска.

## 8. Увеличение трения во время спуска

Чтобы увеличить трение во время спуска, перекиньте веревку через шпору для усиления торможения.

## 9. Остановка во время спуска

Для непрерывного срабатывания в время спуска перекиньте веревку через шпору для усиления торможения в потолочную часть через желобок для блокировки.

Чтобы открыть защелку желобка для блокировки достаточно надавить на нее веревкой; никаких дополнительных действий не требуется.

Направление веревки в желобке не играет роли (спереди назад или сзади вперед).

Внимание: если вы пропустите веревку через желобок для блокировки, не перекинув ее через тормозную шпору, вы можете потерять контроль над неей при разблокировке.

Внимание: даже если веревка заблокирована, вы должны постоянно удерживать ее тормозной конец.

## 10. Остановка с освобождением рук

Чтобы отпустить руки, заблокируйте спусковое устройство узлом: пропустите петлю веревки через карабин и заблокируйте ее на шпоре для остановки.

### Развязывание блокирующего узла

При развязывании блокирующего узла крепко удерживайте тормозной конец веревки.

## 11. Сильное увеличение трения

Слух одного человека: если во время спуска трение является недостаточным, можно усилить его.

Перенесите веревку через шпору для усиления торможения, а потом пропустите ее через желобок для блокировки.

Чтобы использовать для спасательных работ: для сильного увеличения трения пропустите веревку за карабином и вокруг шпоры для остановки.

## 12. Спуск с самосбросом веревки

Для установки съемной дюльферной станции с помощью устройства PIRANA GUIDE, заблокированного на точке анкерного крепления, выберите подходящую силу торможения и завяжите узел для блокировки, как при установке с освобождением рук. Для снятия дюльферной станции развязите блокирующий узел и используйте те же способы контроля силы трения, что и при спуске. Для такого использования мы рекомендуем только карабин VERTIGO, так как он является образом остается в правильном положении. Любой другой карабин может перевернуться при спуске и оказаться в положении, в котором торможение минимально.

## 13. Размещение неиспользуемого PIRANA GUIDE на беседке

Когда устройство PIRANA GUIDE закреплено на беседке и не используется, избегайте его случайного зацепления за веревку, самостраховку или стропу.

## 14. Дополнительная информация

### Отраковка снаряжения:

Внимание: ошибки использования могут вызвать уменьшение срока службы исправленного снаряжения, ведущего к опасному применению; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.

Отраковывайте снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования отракованного снаряжения, его следует уничтожить.

### Рисунки:

А. Срок службы неограничен - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - Д. Меры предосторожности - Е. Чистка - F. Сушка - G. Хранение/Транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вные мастерские Petzl), за исключением заменяемых частей - J. Вопросы/контакты

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

### Прослеживаемость и маркировка продукции

1. Идентификация модели - б. Прослеживаемость: матрица данных - с. Серийный номер - d. Год изготовления - е. Месяц изготовления - f. Номер партии - g. Индивидуальный номер изделия - h. Расположение веревки - i. Диаметр - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации

## CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

## 1. 应用范围

用于溪降的下降器。

符合EN 15151-2 3类标准，除了连接孔特意设计了小于标准规定的13 mm尺寸，因为小孔有利于锁扣固定。使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 责任

#### 警告

##### 凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

##### 一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

## 2. 部件名称

(1) 连接孔, (2) 穿绳孔, (3) 辅助摩擦凸钩, (4) 锁定凹槽, (5) 打锁钩, (6) 锁扣固定套, (7) 锁定凹槽锁门。

主要材料：铝、不锈钢。

## 3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

### 每次使用前

确保下降器上没有裂纹、变形、划痕、磨损以及腐蚀。检查固定座的状况以及锁扣位于正确位置。

检查锁定凹槽的锁门情况，检查它是否可双向活动并能完全关闭锁定凹槽。

### 每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

## 4. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

PIRANA GUIDE设计用于VERTIGO或ATTACHE锁扣。如需使用其它锁扣，请先进行兼容性测试（检查是否能在连接孔内固定住，检查与下降器连接时功能正常）。

PIRANA GUIDE只能用于直径为8至13 mm（绳芯+绳皮）的绳索。

## 5. 连接安全带

将锁扣的锁鼻塞入PIRANA GUIDE的连接孔，然后将它们与安全带连接，连接时锁扣的上锁套要面向使用者，并且辅助摩擦凸钩应在于使用者的右侧。

## 6. 安装绳索

6.a. 把绳环穿过穿绳孔。

6.b. 把绳环套进锁扣。

6.c. 选择初始摩擦位置。第一次下降必须将绳索绕过两个凸钩下方。如果需要更小的摩擦力，后续下降可以选择将绳索绕过一个凸钩或两个凸钩内侧。

### 警告：上述绳索位置在下降过程中无法改变。

6.d. 切勿在HUIT模式下使用PIRANA GUIDE：绳索可能形成套结从而锁定下降（在水中下降时会有危险）。绳索必须始终穿过连接PIRANA GUIDE的锁扣。

## 7. 下降

让绳索逐渐滑动；始终拉住制动端绳索。

所有的下降必须设置为可释放锚点。

制动效果取决于绳索的直径、顺滑度、潮湿程度以及其它因素（雨、温度等）。

细绳需要特别地注意，因为它们的抓握性较差。细绳会更难控制下降。

## 8. 在下降时增加摩擦

如需在下降时增加摩擦，将绳索绕到辅助摩擦凸钩前面。

## 9. 在下降时悬停

在下降时进行短暂悬停，将绳索绕过辅助摩擦凸钩，然后塞入锁定凹槽。

锁定凹槽的锁门可用绳索推开：不需要人为操作。

将绳索塞入凹槽，从前往后或从后往前都可以。

警告：如果您直接将绳索塞入锁定凹槽，在解锁时可能失去对它的控制。

警告：在使用该技术时，您也必须始终拉住制动端绳索。

## 10. 放开双手悬停

如需放开绳索，请打一个锁止：打一个绳环穿过锁扣，然后将绳环套在锁扣钩上。

### 解除锁止

解除锁止时，请务必握紧绳索制动端。

## 11. 增加更多的额外摩擦

负重一人：如果下降时您的制动力不够，可进一步提高下降控制。

将绳索绕过辅助摩擦凸钩，然后压在锁定凹槽锁门上。

负重两人（救援）：用于大幅度增加摩擦力的情况，将绳索从锁扣后方绕过并套在锁扣钩上。

## 12. 可释放的下降

使用PIRANA GUIDE卡在锚点上设置可释放的下降，请选择适合的制动装置，并打一个可释放双手的锁止。如需释放下降，只需解除锁止，同时控制绳索，与增加摩擦下降相同。配合该用途，只建议使用VERTIGO锁扣，因为它可以很好地固定在合适位置。使用其他的任何锁扣，在最小摩擦位置的下降过程中有翻转的风险，并可能导致制动失效。

## 13. 在安全带上存放PIRANA GUIDE

当PIRANA GUIDE挂在安全带上时要注意PIRANA GUIDE意外勾挂到绳索，挽索或扁带。

## 14. 附加信息

### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命。
- 经历过严重冲撞或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

A. 无限制的寿命 - B. 标志 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 -

E. 清洁 - F. 干燥 - G. 存放/运输 - H. 维护 - I. 改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J. 问题/联络

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标示

a.型号辨识 - b.追踪：二维码 - c.独立编码 - d.生产年份 - e. 生产月份 - f. 批号 - g. 独立身份识别号 - h. 穿绳 - i. 直径 - j. 仔细阅读说明书



